



**S'AIMER...**  
ou ne pas s'aimer  
cahier Livres



**Barbara Creary**  
la dame qui vend du vent!  
cahier Santé



649 17 30 33 42 45 48 49  
4 16 22 25 33 36 7  
SELECT 42

# La Presse Dimanche

**GAREAU**  
mazda  
10175, AV. PAPINEAU, MONTREAL  
381-3987

MONTREAL, DIMANCHE 10 JUILLET 1994 110<sup>e</sup> ANNÉE N° 255 46 PAGES, 4 CAHIERS  
Extérieur de la ville de Québec (Région est): 65 cents Abitibi-Témiscamingue: 55 cents À domicile par porteurs: 60 cents  
Miami: 1,50 \$ US Îles-de-la-Madeleine: 1 \$ Routes motorisées: 70 cents **50¢** Taxes en sus

## Bonjour!

La personnalité de la semaine



Jean Mercier  
page B12

## Météo

Averses dispersées  
max 25 / min 12  
page S16

## Girerd

L'HOMME QUI AVAIT  
"PRÉSERVÉ LA  
VIRGINITÉ"  
LA COUR D'APPEL  
DOUBLE LA SENTENCE

PAUVRE PETITE  
MADAME VERREULT,  
LA COUR NE LUI A RIEN  
PRÉSERVÉ, À ELLE!



## Index

| Annonces classées         |          |
|---------------------------|----------|
| - immobilier              | C4 à C7  |
| - marchandises            | C7       |
| - emplois                 | C7       |
| - automobiles             | C8, C9   |
| - propositions d'affaires | C9       |
| Additions croisées        | C6       |
| Arts et spectacles        |          |
| - informations            | B6 à B10 |
| - ciné-horaires           | B9       |
| - télé-horaires           | B9       |
| Bandes dessinées          | C5       |
| Bridge                    | C6       |
| Décès                     | C9       |
| Des crimes et des hommes  | C10      |
| Êtes-vous observateur?    | C4       |
| Feuilleton                | C5       |
| Horoscope                 | C6       |
| Le monde                  | A6       |
| Les jeux                  | A7       |
| Loteries                  | A4       |
| Mot mystère               | C6       |
| Opinions                  | B2       |
| Tabloïd SPORTS            |          |
| - Pierre Foglia           | S3       |
| - Gilles Bourcier         | S5       |
| - Maurice Richard         | S7       |

# Tornade dévastatrice à Saint-Charles

En une minute, tout a été soufflé dans un corridor de 300 mètres

MARIE-FRANCE LÉGER  
SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

Trois blessés, dont un dans un état grave, des toitures arrachées, des murs soufflés, des arbres déracinés, des fils électriques sectionnés, voilà le navrant bilan de la tornade qui, en moins d'une minute, a dévasté, hier, vers 14 h, une douzaine de maisons de la petite municipalité de Saint-Charles-sur-le-Richelieu.

Les sept résidences les plus touchées se trouvent en bordure de la rivière, sur le chemin des Patriotes. Une grange a aussi été détruite par le feu. Cinq autres maisons ont été endommagées sur le Rang 3 Nord. Les pompiers de Saint-Charles, assistés de leurs confrères de Saint-Hilaire, ont été confrontés à une vision de désolation à leur arrivée.

«Ça fait 12 ans que je suis chef pompier et je n'ai jamais vu ça. C'est sûr que c'est une tornade. Il y avait des arbres plein la rue et sur les maisons. J'ai vu trois maisons écrasées par des arbres», a déclaré Marcel Phaneuf. Outre les trois blessés, les pompiers ont entrepris la fouille des maisons sans découvrir d'autres victimes.

La tornade a tout rafé sur son passage dans un corridor d'environ 300 mètres de largeur (1000 pieds). Au 173 chemin des Patriotes, l'acupuncteur Laurent Claveau, âgé d'une cinquantaine d'années, a disparu sous les débris de sa toiture. Apparemment, un arbre serait tombé sur le toit de sa maison. Lucie Boulte, de la Sûreté du Québec, a fait savoir que le blessé se trouvait dans un état grave après avoir été écrasé par un arbre.

Les pompiers, aidés des voisins, ont réussi à dégager l'infortuné résident qui gisait sous les bri-

VOIR TORNADE EN A 2



La maison des Rémy, située au 181 chemin des Patriotes, a été une des plus touchées par la tornade, hier, à Saint-Charles-sur-le-Richelieu. Sur la droite, on aperçoit la seule pièce encore debout après le passage de la tempête: la chambre où le couple avait trouvé refuge...

PHOTO FERNAND MERCIER, collaboration spéciale

## Délire italien sur la rue Saint-Laurent

L'Italie dispose de l'Espagne au Mondial

ANDRÉ DUCHESNE

La rue Saint-Laurent et toutes les rues adjacentes du quartier italien ont été envahies de partisans fous de joie, hier, lorsque l'arbitre a signalé la fin du match quart de finale du Mondial remporté 2-1 par l'Italie contre l'Espagne.

Dès le dernier coup de sifflet, le Caffè Italia et tous les autres bistros et restaurants où s'étaient massés les partisans se sont vidés d'une traite. La fête s'est transportée dans la rue où la circulation automobile s'est soudainement métamorphosée en une immense parade multicolore.

Les automobilistes ont entamé un concert de klaxons auquel se sont mêlés les cris de joie incessants des fans. On ne voyait plus qu'une mer de drapeaux vert, blanc et rouge s'agiter dans tous les sens.

«Nous avons fabriqué environ 2000 drapeaux et nous les vendons 5 \$ chacun», expliquait Louis Cirelli, 23 ans, en exhibant une pile de drapeaux italiens.

Partout, les gens s'embrassaient, se serraient la main. Les aînés s'enlaçaient en se donnant de grandes claques dans le dos. Dans un coin, des partisans s'étaient rassemblés autour d'un joueur de tambour. Sacarstiques, ils se sont mis à chanter «E viva... l'Italia», parodiant le célèbre chant espagnol.

«On est les meilleurs et on va gagner la finale. Ça va être diffi-

VOIR DÉLIRE EN A 2

## Johnson forcé de prendre le contre-pied de la déclaration de Claude Castonguay

ANDRÉ PÉPIN  
du bureau de La Presse  
QUÉBEC

Le fédéralisme canadien, au plan économique, évolue très positivement depuis plus de six mois en faveur des Québécois, estime le premier ministre Daniel Johnson. La seule menace qui plane, ce ne sont pas les réformes fédérales envisagées, mais la rupture canadienne que propose le Parti québécois de Jacques Parizeau.

«Les emplois des Québécois ne seront pas menacés si le bureau du Gouverneur général est déplacé ou si le Sénat est transformé. Plusieurs ententes intervenues au cours des derniers six mois nous permettent de constater que le fé-

déralisme, la coopération économique, servent les Québécois», a clamé le premier ministre, en clôturant le congrès de la Commission-Jeunesse de son parti qui se déroulait, hier, à Saint-Augustin-Desmaures et auquel prenaient part quelque 1000 jeunes militants.

Ce rassemblement de partisans et d'élus constituait le dernier ralliement majeur des libéraux avant le déclenchement des élections générales.

Le premier ministre a dû défendre sa position constitutionnelle, à la fin du congrès, l'ancien sénateur conservateur Claude Castonguay, un homme fort de la première équipe Robert Bourassa, ayant pris la peine, ce week-end,

d'affirmer «qu'il ne pouvait plus défendre un pays qui ne s'accepte pas avec ses différences».

«Je peux comprendre les frustrations de M. Castonguay, un homme qui travaille depuis une trentaine d'années à promouvoir le fédéralisme. Ce qui me réjouit, toutefois, c'est qu'il ne propose pas la brisure du lien canadien, comme le fait le Parti québécois», a commenté M. Johnson.

M. Johnson s'explique mal que l'ancien ministre libéral Castonguay ne tienne pas compte des coûts «énormes» que pourraient engendrer la séparation du Québec du reste du Canada. Dans une lettre qu'il a fait parvenir au quotidien torontois *Globe and Mail*, M. Castonguay soutient que le

Canada est dans un cul-de-sac et trouve inutile ce discours sur les coûts élevés de la séparation.

Le premier ministre Johnson a été forcé de réagir à cette sortie virulente du père de l'assurance-maladie car M. Castonguay a été de toutes les batailles des 25 dernières années pour sauver le fédéralisme canadien. «Comme Québécois fier de ma langue, de mon héritage et de ma culture, je trouve la situation actuelle humiliante et de plus en plus inacceptable», écrit M. Castonguay aux lecteurs du *Globe and Mail*.

Le premier ministre du Québec oppose aux inquiétudes de l'ancien sénateur les ententes interve-

VOIR JOHNSON EN A 2

## Les leaders du G-7 s'engagent à essayer de trouver du travail pour leurs chômeurs

d'après PC, AFP, AP et Reuter  
NAPLES

Les leaders des sept pays les plus industrialisés se sont engagés, hier, à essayer de trouver du travail pour leurs chômeurs et, selon le premier ministre Jean Chrétien, le sommet du Groupe des Sept permet de redonner espoir aux sans-emploi.

La reprise économique est bien là mais elle doit créer des emplois et ne pas vivre sous la menace des marchés financiers; les chefs d'Etat du G-7 ont ainsi fait ce constat hier à Naples, en chargeant leurs ministres des Finances de maintenir la croissance sur ses rails.

M. Chrétien a également promis que des changements seront apportés au fonctionnement du G-7, l'an prochain, à Halifax, afin de permettre à la Russie de jouer un plus grand rôle lors des discussions politiques.

«Ce qui a été formidable, lors de ce sommet, c'est que les perspectives de croissance économique à travers le monde ont rendu tout le monde de bonne humeur», a dit le premier ministre, ajoutant que cela va entraîner davantage d'échanges commerciaux et accroître les possibilités d'emploi.

«Nous avons eu un bon sommet cette année, a constaté le président américain Bill Clinton. Et, c'est encore plus important, le

monde se dirige vers une importante reprise économique.»

Les dirigeants estiment que les quelque 24 millions de chômeurs des pays membres du G-7, l'Allemagne, le Canada, les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie et le Japon, représentent un gaspillage inacceptable de la force de travail. Le Canada compte près d'un million et demi de sans-emploi.

Dans le communiqué final du G-7, les leaders se sont engagés à lutter contre le chômage et à appuyer les efforts visant à éliminer les barrières commerciales.

Ils ont également lancé un appel en faveur d'une plus grande souplesse dans l'emploi, d'une meilleure formation profession-

nelle et de programmes sociaux qui encouragent les gens à travailler.

Le premier ministre a estimé que Bill Clinton a commis une erreur lorsqu'il a tenté d'obtenir une nouvelle ronde de discussions sur le commerce alors que l'accord actuel sur le commerce mondial n'a pas encore été ratifié.

«C'est un peu comme placer la charrue avant les boeufs», a lancé M. Chrétien. Confronté au rejet français et aux réticences d'autres pays, le président américain Bill Clinton avait du retirer, hier matin, son initiative surprise de relance immédiate des discussions commerciales multilatérales.

VOIR TRAVAIL EN A 2

**CLÔTURES ET RAMPES DE P.C.V.**  
Prix convenants à tous les budgets  
plus de 25 modèles  
Distributeurs dans tout le Québec  
9555, Henri-Bourassa est  
Montréal H1E 1P8  
494-2400  
Sans frais : 1-800-NORACEL  
AUCUN ENTRETIEN

## SUITE DE LA UNE

## JOHNSON

Johnson forcé de prendre le contre-pied de la déclaration de Claude Castonguay

nucs en matière de rénovation d'infrastructures, «dont Québec est le maître-d'œuvre», et les ententes en matière d'immigration, qui cèdent des pouvoirs au Québec.

M. Johnson refuse en revanche de commenter une proposition formelle d'Ottawa concernant la gestion des programmes de formation de la main-d'œuvre, dont les grandes lignes ont été révélées cette semaine par *La Presse*. «Les discussions à ce sujet se poursuivent. Il faudra évaluer la valeur des échanges plus tard», s'est-il contenté de dire.

Il était d'autant plus important, pour le premier ministre, d'imposer sa préférence claire pour le système fédéral qu'il s'adressait à l'aile jeunesse de son parti, celle d'où a soufflé au cours des dernières années un vent nationaliste important. On se souviendra en effet que l'ancien président de la Commission-Jeunesse, M. Mario Dumont, avait claqué la porte du parti au lendemain de l'échec de la proposition constitutionnelle de Charlottetown.

Mario Dumont est aujourd'hui candidat de l'Action démocratique du Québec, dans son comté natal de Rivière-du-Loup. Les jeunes libéraux ont ridiculisé Dumont, hier midi. «Le candidat Jean D'Amour, 30 ans, va administrer une raclée à Mario Dumont dans Rivière-du-Loup», a clamé le jeune député de Vimont, Benoît Fradet qui, pourtant, avait fait campagne aux côtés de Mario Dumont, l'an dernier, pour dé-

noncer les ententes constitutionnelles.

Au moins une trentaine de fois, dans son discours de clôture, le premier ministre a évoqué l'importance capitale de la liberté pour les jeunes, dénonçant les politiques rigoureuses de ses adversaires péquistes. «On ne peut légitimer pour décréter l'initiative, la liberté», a-t-il martelé.

M. Johnson, accompagné de son épouse Mme Suzanne Marcil, a longuement insisté sur les valeurs fondamentales qui doivent guider le peuple québécois, notamment sur l'importance de la famille qui doit être le nid du véritable envol vers la liberté. Il admet d'emblée qu'il a profité des largesses d'une époque généreuse, celle de la Révolution tranquille.

Il est temps, insiste-t-il, qu'un véritable partage des richesses s'effectue. Partage d'argent, de talent, d'initiatives. Il appelle les jeunes à l'espoir.

Les jeunes militants libéraux s'interrogeaient justement, en fin de semaine, sur le phénomène de l'exode des diplômés qui quittent les régions pour aller offrir leurs compétences dans les grands centres, où sont concentrés les services publics.

Le président des jeunes libéraux, M. Claude-Éric Gagné, qui rentre d'une tournée provinciale, souligne qu'au cours des dix dernières années, plus de 40 000 jeunes ont ainsi quitté les différentes régions du Québec.

Le congrès de la Commission-Jeunesse aura été avant tout un point de ralliement pour le prochain match électoral. On procédait même, sur les lieux, aux prises de photographies officielles des candidats. □

## TORNADE

Tornade dévastatrice à Saint-Charles

ques. Il a d'abord été conduit à Saint-Hyacinthe avant d'être transféré vers un hôpital de Montréal. Sa femme n'a pas été blessée.

«Il y avait quelqu'un pris sous la toiture. Avec les pompiers, on s'est mis à enlever de la brique et des morceaux de mur. On était une vingtaine à fouiller. On l'a trouvé sous le toit. Je pensais qu'il était mort», a dit Michel Fortin, un résident de Saint-Mathias en visite à Saint-Charles.

Sa conjointe, Manon Saint-Amand, se trouvait chez sa soeur Rachel, dans une des maisons avoisinantes quand la tornade leur est tombée dessus. La famille s'apprêtait à faire une promenade en bateau et les hommes étaient sortis acheter des provisions. Manon, Rachel et leur mère, ont vécu des moments de grande frayeur.

«Les morceaux de vitre volaient dans la maison. C'était tout noir autour. Tout bougeait à l'intérieur. On ne pouvait pas ouvrir la porte de la cave à cause de la suction. La voiture a été coupée en deux par un arbre!», a confié Manon Saint-Amand.

Monique et Maurice Rémy, qui habitent au 181 chemin des Patriotes, ont cru leur dernière heure arrivée. Ils s'étaient réfugiés dans leur chambre, la seule pièce de la maison à avoir résisté à la tempête.

«On se tenait tous les deux dans la chambre. Je pouvais sur la porte. Il faisait noir autour, on ne voyait rien, on avait peur», a raconté Monique. Son mari est encore étonné d'en être sorti in-

demne. «Le plafond de la chambre est parti. Une poutre de deux par six est tombée à côté de ma tête», a-t-il dit. Une voisine a accepté de les héberger pendant quelques jours, le temps pour eux de trouver un autre logement.

Environ 10 000 foyers du secteur ont été privés d'électricité à cause de la tornade. En plus des arbres déchiquetés ou carrément «scies» en deux, les fils électriques jonchaient le sol ou pendouillaient dans les airs. Vers 16 h, les pompiers avaient réussi à dégager la plupart des arbres qui encombraient la route 133 (chemin des Patriotes). Mais, sur les terrains, ce n'était pas beau à voir: pans de mur arrachés, cabanons soufflés, chaloupes renversées, portes de garages défoncées, vitres pulvérisées, réfrigérateurs et cuisinières éjectés...

La Sûreté du Québec a dressé un périmètre de sécurité autour de la zone sinistrée afin d'empêcher les accidents et décourager les pillards. Des agents étaient chargés de dévier la circulation pour éloigner les curieux. Environnement Canada avait émis un avertissement d'orages violents jusqu'à 20 h hier, pour tout le sud-ouest du Québec. Les vents ont atteint des pointes de 90 kilomètres-heure. De son côté, la Garde côtière, en état d'alerte, n'a signalé aucun incident majeur ayant nécessité son intervention.

À Québec, et dans l'Est de la province, on n'a observé que des dégâts mineurs. La circulation a été ralentie sur certaines autoroutes en raison de la forte accumulation d'eau sur la chaussée. Les pompiers et les policiers ont toutefois eu fort à faire pour répondre aux nombreuses alarmes de feu et de vol qui ont été déclenchées par le vent et l'humidité. □



Monique Rémy a vécu une grande frayeur. Elle était avec son mari dans la chambre quand tout le reste de la maison est parti au vent.

PHOTOS FERNAND MERCIER, collaboration spéciale

## Une période propice aux perturbations atmosphériques

La tornade qui a secoué la localité de Saint-Charles-sur-Richelieu, hier, a frappé durant la période propice à ces perturbations atmosphériques au Canada. Voici quelques faits concernant ces phénomènes, souvent mortels:

● SAISON DES TORNADES: elle va d'avril à septembre mais les risques sont plus élevés à la fin de juin et au début de juillet.

● ETENDUE GÉOGRAPHIQUE: les tornades peuvent se produire dans toutes les parties du Canada mais elles frappent habituellement dans les régions de plaine intérieure. Le sud de l'Ontario détient la moyenne la plus élevée, soit 21 tornades par saison, celles-ci ayant tendance à être plus graves qu'ailleurs. Les Prairies en ont en moyenne 18 par saison. Les tornades proviennent habituellement de l'ouest ou du sud-ouest.

● HEURE HABITUELLE: les tornades ont tendance à frapper entre 15h00 et 19h00.

● CAUSES: quatre conditions de base sont nécessaires, soit beau-

coup de chaleur, des taux élevés d'humidité, de l'instabilité dans l'atmosphère et du vent pour mélanger ces éléments.

● PREVISIONS: il est difficile de prévoir si toutes les conditions seront réunies en même temps pour produire une tornade. Les météorologues sont habituellement prévenus moins d'une heure à l'avance, grâce aux observateurs bénévoles et aux informations de radar. Le parcours d'une tornade est imprévisible.

● FORCE DESTRUCTRICE: les vents d'une tornade peuvent

tourbillonner à une vitesse de 500km-h, créant des systèmes de basse pression capables de pulvériser les murs et les vitres. Des pluies abondantes succèdent habituellement à une tornade.

● LES PLUS GRAVES: 28 morts, des centaines de blessés et beaucoup de dégâts matériels à Regina, le 30 juin 1912; 27 morts et 250 millions de dommages à Edmonton, le 31 juillet 1987; 12 morts et 100 millions de dégâts à Barrie, une région du nord de Toronto, le 31 mai 1985.

## Demain dans La Presse



## Les cabriolets

■ Juillet est sans l'ombre d'un doute le mois idéal pour parler de cabriolets. Notre collaborateur Denis Duquet en profite donc pour nous présenter un dossier sur les avantages et désavantages de ce style de voiture, en tenant compte des conditions d'utilisation au Québec. Le moment est on ne peut mieux choisi pour présenter une décapotable d'une autre époque, la Dodge Polara 1963, une voiture qui pourrait être le sujet d'un roman tellement son histoire est exceptionnelle. A lire demain dans le cahier Auto-économie.

## Précision

■ Une erreur technique a fait que la chronique rédigée par Claude Picher, parue en page E3 dans notre édition de samedi, intitulée «Ces firmes qui ne paient pas d'impôts» était signée erronément par Michel Girard. Toutes nos excuses à nos lecteurs et à nos deux chroniqueurs.

## Le sort d'O.J. Simpson divise Blancs et Noirs

AJP  
NEW YORK

■ L'affaire O.J. Simpson, qui passionne les Américains depuis un mois, a créé une division entre les Blancs, qui sont en faveur d'un procès, et les Noirs dont deux tiers sont contre, selon un sondage publié cette semaine par l'hebdomadaire Newsweek.

De plus, les Noirs constituent une large part de la majorité des personnes interrogées qui esti-

ment que l'ancienne idole des stades, sortie de son ghetto noir grâce au football américain, n'aura pas un procès équitable.

77 pour cent des Blancs estiment ainsi que l'ancien champion des Bills de Buffalo, devenu présentateur et acteur, doit être jugé, contre seulement un tiers des Noirs.

Un juge de Los Angeles a décidé vendredi à l'issue d'auditions préliminaires que les preuves étaient suffisantes pour envoyer O.J. Simpson devant un tribunal.



La maison de Laurent Claveau, 173 chemin des Patriotes, à Saint-Charles, n'avait plus de toit après le passage de la tornade. M. Claveau a été sorti des décombres par les pompiers. Il reposait hier soir dans un état critique à Saint-Hyacinthe.

## DÉLIRE

Delire italien sur la rue Saint-Laurent

le, mais personne ne peut plus nous arrêter», lance Paolo Cavallieri d'Oro, une jeune fan de soccer dont le sourire de la victoire rendait encore plus belle.

— Que pensez-vous de la performance des joueurs italiens?

— Un immense «Woooooooooh», fut sa réponse.

Un peu plus loin, Mario Stoia, un habitué du Caffè Italia depuis 30 ans, fait déjà des prédictions. Il souhaite une victoire des Allemands contre les Bulgares aujourd'hui, ce qui donnerait lieu à une demi-finale Italie-Allemagne, un classique au soccer international.

«Les Allemands sont bons, mais ils n'ont pas l'imagination des joueurs italiens», explique-t-il.

Comme bien d'autres amateurs, ce qui l'inquiète le plus, c'est la façon dont le coach Arrigo Sacchi mène son équipe en chambardant continuellement l'alignement des joueurs. «Il est chanceux, c'est incroyable.»

Le match d'hier après-midi avait bien commencé pour les Italiens. En première demie, lorsque Roberto Baggio a enfilé le premier but des vainqueurs, le plafond du Caffè Italia, qui a déjà été l'objet d'un film de Paul Tana, a failli être soufflé sous les hurrahs! En regardant la reprise, quelques secondes plus tard, les fans, tassés les uns sur les autres, hurlaient presque aussi fort.

«Plus on va s'approcher de la finale, plus il va y avoir de monde ici. On adore ça. Les gens sont patients. Ils sont ici pour regarder le match», jubile un employé du célèbre restaurant, Bruno D'Annibale, qui n'a jamais servi autant de cappuccinos et de sandwiches à la mortadelle et au «rôti de porc de ma tante Luciana» en si peu de temps.

À deux pas du café, debout dans le portillon de sa petite boutique de vêtements pour hommes, Giovanni Grimaldi regarde la foule agitée avec un calme surprenant. «Moi aussi, je suis excité, mais je garde tout en-dedans, dit-il. Cette victoire est bonne pour le moral des gens du coin, qu'ils soient d'origine italienne ou autre.»

En me déposant au coin Saint-Laurent et Dante sur l'heure du midi, le chauffeur d'autobus, un Québécois pure laine, m'avait bien averti. «Tu t'en vas au Caffè Italia suivre le match Italie-Espagne. Tu vas avoir du mal à entrer, c'est déjà rempli à craquer.»

Deux heures plus tard, le hasard a voulu que je le rencontre de nouveau sur le chemin du retour. C'est lui qui avait du mal à faufler son mastodonte entre les piétons et les autos, en plein fief italien. Pour passer le temps, il participait à la fête en serrant les mains.

Et il pensait sûrement à sa femme d'origine... espagnole, moins euphorique devant son téléviseur. □

## TRAVAIL

Les leaders du G-7 s'engagent à essayer de trouver du travail pour leurs chômeurs

M. Clinton a tenté de sauver la face en disant qu'il était important d'obtenir l'adoption de l'entente sur la libéralisation du commerce prévue dans l'Uruguay Round, entente qui a été conclue sous les auspices du GATT, l'Accord général sur les tarifs et le commerce.

M. Chrétien a déclaré que le sommet du G-7 à Halifax allait se concentrer davantage sur les problèmes économiques que sur les questions politiques.

«Nous devons reconnaître que le G-7 était à l'origine un sommet économique qui a évolué pour devenir un sommet politique», a constaté M. Chrétien.

Le Canada étant le pays hôte du G-7 l'an prochain, il a son mot à dire sur le fonctionnement du sommet. M. Chrétien a dit que les dirigeants des sept pays les plus industrialisés se rencontreront le premier jour, mais les discussions porteront exclusivement sur l'économie, contrairement à cette année alors qu'il a été question de politique, avec la Corée ou l'Ukraine.

«Et si c'est acceptable pour tout le monde, nous reconnaitrons dès maintenant qu'il y aura un G-8 sur les discussions politiques, à poursuivre le premier ministre. Les Russes vont être invités immédiatement et ils pourront participer entièrement aux discussions politiques du G-8.»

À l'occasion de ce 20<sup>e</sup> Sommet annuel, les dirigeants des Sept ont aussi annoncé une aide de 200 millions de dollars à l'Ukrai-

ne pour commencer à fermer la dangereuse centrale nucléaire de Tchernobyl, en plus des 600 millions déjà promis en juin par l'Union européenne. Mais ils ont accompagné cette aide d'une invitation à l'Ukraine à s'engager dans la voie des réformes.

Pour asseoir leur stratégie de croissance, ils se sont engagés à continuer des réformes de structure de leur marché du travail (formation à vie, emplois de proximité) et à continuer sur leur lancée pour libéraliser les échanges.

À cet égard, ils ont affirmé «être résolus à ratifier les Accords du cycle de l'Uruguay et à créer l'Organisation mondiale du Commerce d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 1995», selon les termes de la Déclaration économique du sommet.

Mais pas un mot sur le dollar et

sa chute des dernières semaines. Là encore, les chefs d'État ont confié le dossier à leurs ministres des Finances. «La question des changes a été jugée dangereuse à traiter en dehors d'un dialogue en petit comité», a reconnu le premier ministre italien Silvio Berlusconi.

Après un grand dîner de gala à Caserte, les Sept se retrouvent aujourd'hui pour parler politique et diplomatique, notamment des risques d'instabilité en Asie après la mort du président nord-coréen Kim Il-Sung. Ils seront rejoints pour la première fois dans cette session politique par le président russe Boris Eltsine, arrivé à Naples hier après-midi.

Reste à savoir si le nouveau premier ministre japonais Tomiichi Murayama, hospitalisé depuis vendredi soir pour des troubles intestinaux aigus, pourra de nouveau se joindre à eux. □

La quotidienne a trois chiffres 879  
Tirage d'hier a quatre chiffres 4504

|   |          |                                       |          |
|---|----------|---------------------------------------|----------|
| ABONNEMENT  | 285-6911 | ANNONCES CLASSÉES                     | 285-7111 |
| Le service des abonnements est ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 |          | lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 |          |
| REDACTION   | 285-7070 | Décès, remerciements                  | 285-6816 |
| PROMOTION   | 285-7100 | GRANDES ANNONCES                      |          |
| COMPTABILITÉ  |          | Détailants                            | 285-7202 |
| Grandes annonces  | 285-6892 | National, Tele+                       | 285-7306 |
| Annonces classées   | 285-6900 | Vacances, Voyages                     | 285-7265 |
|   |          | Carrières et professions, nominations | 285-7320 |

La Presse

LA PRESSE est publiée par LA PRESSE, L.T.E.E., 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de LA PRESSE et de celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à LA PRESSE sont également réservés. Courrier de la deuxième classe — Enregistrement : numéro 1400 — Port de retour garanti. (USPS003692) Champlain N.Y. 12919-1518.

RENSEIGNEMENTS 285-7272



27-7

DIMANCHE  
10 JUILLET 1994

CODE DU JOUR

## LES ANNONCES CLASSÉES

La Presse

285-7111

# Funérailles émouvantes du maire de Saint-Clet et de sa conjointe

LUCIE CÔTÉ

Les hommages rendus au maire de Saint-Clet, André Leroux, et à sa conjointe, Christiane Maurice, secrétaire-trésorière de la petite localité, lors de leurs funérailles conjointes, hier matin, ne mentionnaient pas la mort violente du couple.

André Leroux, 54 ans, et Christiane Maurice, 35 ans, ont été tués par balles tôt mardi matin, dans leur résidence du 85, rang du Ruisseau Nord, à Saint-Clet, près de Valleyfield.

Dans la petite église de briques ocre, bondée, le conseiller municipal Michel Leduc a rendu hommage à celui « qui a donné 24 ans de sa vie à la municipalité », comme conseiller d'abord, puis comme maire, pendant 17 ans. « André, tu étais un homme jovial, facile d'accès. Nous voulons te serrer la main comme tu savais si bien le faire. Salut André! », a-t-il terminé.

Puis, Gabrielle Maurice-Lacroix s'est adressée à sa sœur Christiane. « Christiane, ma petite sœur, tu es cette bonne amie qui est toujours là, par jour de soleil ou jour de pluie. Tu possédais la rigueur et la détermination qui sont les clés du succès. En amour, tu étais la perle rare qui restera toujours fidèle à l'homme qui a su conquérir ton cœur ».

Les organisations — club Richelieu et Chevaliers de Colomb — dont faisait partie André Leroux ont aussi loué son dévouement et sa disponibilité.

Enfin, dans son homélie, le curé Denis Laberge a tenté de reconforter ses ouailles en leur rappelant une parole de Jésus (cité dans l'évangile selon saint Jean) qui disait à ses apôtres inquiets « je pars vous préparer une place. Là où je serai, vous serez aussi ».

Le cercueil blanc de Christiane Maurice et le cercueil brun d'André Leroux ont été portés dans l'église par les pompiers volontaires de Saint-Clet. En grand appareil, bicolore orné de plumes d'autruche et cape bordée de satin, les Chevaliers de Colomb de l'assemblée Georges-René de Beaujeu formaient une haie d'honneur pour leur confrère et ont veillé la bière du maire, qui était chevalier « quatrième degré », tout le long de la cérémonie religieuse.

Tout de suite après, alors que le cercueil de Christiane Maurice était porté dans un corbillard gris — la jeune femme, originaire de Pointe-Fortune, près de Rigaud, ne sera pas enterrée à Saint-Clet —, celui d'André Leroux était conduit dans le cimetière, juste derrière l'église de la petite municipalité.

Mais l'orage a vite chassé le convoi rassemblé devant la stèle qui portait déjà le nom et l'année de naissance d'André Leroux et le nom de son fils (mort dans un accident de la route il y a quelques années). Sur le cercueil, sous la pluie battante, ont été déposés le bicorne et l'épée — brisée « comme le fil de sa vie » par le commandant Guy Saint-Denis — du Chevalier de Colomb.

À la sortie de l'église, Marcel Séguin, conseiller municipal de Rigaud et ami d'André Leroux pendant 28 ans, ne croyait pas que le maire ait été impliqué dans la contrebande, comme l'ont insinué certains de ses concitoyens. « Sa mort est une grosse erreur. André était sociable, il connaissait beaucoup de gens et pouvait aider n'importe qui. Il était dans tous les organismes », souligne Marcel Séguin.

Mais il est possible que l'homme d'affaires de Saint-Clet ait été tué parce que des trafiquants de cigarettes et d'alcool ont cru qu'il était un informateur de la Gendarmerie royale du Canada.

Peu avant les meurtres, la GRC a en effet arrêté 23 personnes de la région de Valleyfield liées à la contrebande. Aucun suspect n'a encore été arrêté dans cette affaire.

**Le cercueil blanc de Christiane Maurice et le cercueil brun d'André Leroux ont été portés par les pompiers volontaires de Saint-Clet pendant que les Chevaliers de Colomb de l'assemblée Georges-René de Beaujeu, en grand appareil, formaient une haie d'honneur pour leur confrère.**

PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse



## Quatre étudiants conçoivent un jardin pour le Mémorial de Caen

La bataille de Normandie a inspiré leur concept

ANDRÉ DUCHESNE

Deux étudiants de l'École d'architecture du paysage de l'Université de Montréal et deux autres de l'Université Carleton d'Ottawa ont réalisé le concept du Jardin du souvenir qui sera inauguré l'an prochain dans la ville de Caen, en France.

Parrainé par la Fondation canadienne de la bataille de Normandie, ce jardin rend hommage à toutes les unités canadiennes qui ont combattu en Normandie au cours de la Deuxième Guerre mondiale et aux communes françaises libérées par les Canadiens.

Vendredi, un érable canadien a été planté sur le futur site au cours d'une cérémonie protocolaire commémorant le 50<sup>e</sup> anniversaire de la libération de cette ville par les troupes canadiennes, le 9 juillet 1944.

Le jardin sera adjacent au Mémorial de Caen inauguré en 1988. Il sera construit à même une vallée d'une dénivellation de plusieurs mètres. Cette vallée est en fait le fond d'une carrière de pierres datant du XII<sup>e</sup> siècle.

Les éléments utilisés pour la construction évoquent différents aspects de la bataille. Par exemple, le gazon ondulé et l'agrégat rappellent le fait que les Alliés sont arrivés par la mer, une allée de chênes rouges rend hommage à la Résistance française, les deux niveaux du jardin

représentent l'opposition entre la guerre et la paix, etc.

Sur un petit muret seront inscrits les noms des unités canadiennes et ceux des communes libérées. De la terre de toutes ces localités et une dizaine de végétaux canadiens seront utilisés dans l'aménagement.

« Pour réaliser un projet avec des éléments qui reflètent la réalité, il faut étudier l'histoire, la culture et l'impact de l'événement pour les gens qui demeurent dans la région concernée », explique Normand Guénette, de l'Université de Montréal.

Ce dernier passe l'été en France pour compléter le design du projet et régler les derniers détails avant le début de la construction, en novembre.

### L'importance de la guerre

« Ce projet nous permet de prendre conscience de l'importance de la Deuxième Guerre mondiale. En Normandie, la guerre, c'est quelque chose de très spécial. Chaque village a son monument », indique pour sa part Marc-André Plourde, de l'Université Carleton.

Les deux autres étudiants qui ont participé au projet sont Annie Yperciel, de l'Université de Montréal, et Innes Yates, de Carleton.

Érigé au coût de 400 000 \$, le Jardin du souvenir devrait être inauguré le 10 mai 1995.

## Des chercheurs mettent au point une nouvelle variété de fraise

La Chambly est mieux adaptée à notre climat

Presse CANADIENNE  
OTTAWA

Des chercheurs de Saint-Jean et de Sainte-Anne-de-Bellevue ont mis au point une fraise, plus adaptée à notre climat.

Au Québec, il se produit une quinzaine de variétés de cultivars de fraise, chacune caractéristique quant à la période de production, la couleur et le goût plus ou moins sucré.

Dans le bassin de la Lièvre, dans l'Outaouais, les cultivars les plus populaires sont Vestar et Honeoye pour les variétés hâtives, Red Coat, Glooscap et Kent pour la production de mi-saison alors que les Sparkle et Bounty sont plus tardives.

Alors que ces variétés proviennent surtout de la Nouvelle-Écosse et du New Jersey, les fraisières de la Lièvre innove cette année en offrant aux consommateurs la Chambly, le premier cultivar québécois « pure laine ».

### 10 ans de travail

Il aura fallu aux chercheurs de Saint-Jean-sur-le-Richelieu et du collège Macdonald, de Sainte-Anne, 10 ans de travail minutieux pour développer cette variété plus rustique et mieux adaptée au climat québécois.

Les résultats des productions expé-

mentées ont été convaincants, si bien que la Chambly a trouvé preneur au Canada et aux États-Unis et pourrait être convoitée par des producteurs européens.

D'ailleurs, les expériences se poursuivent et pour chaque 1000 plants que les producteurs achèteront, ils doivent verser des droits de 65 \$ pour encourager la recherche.

### Une forme plus conique

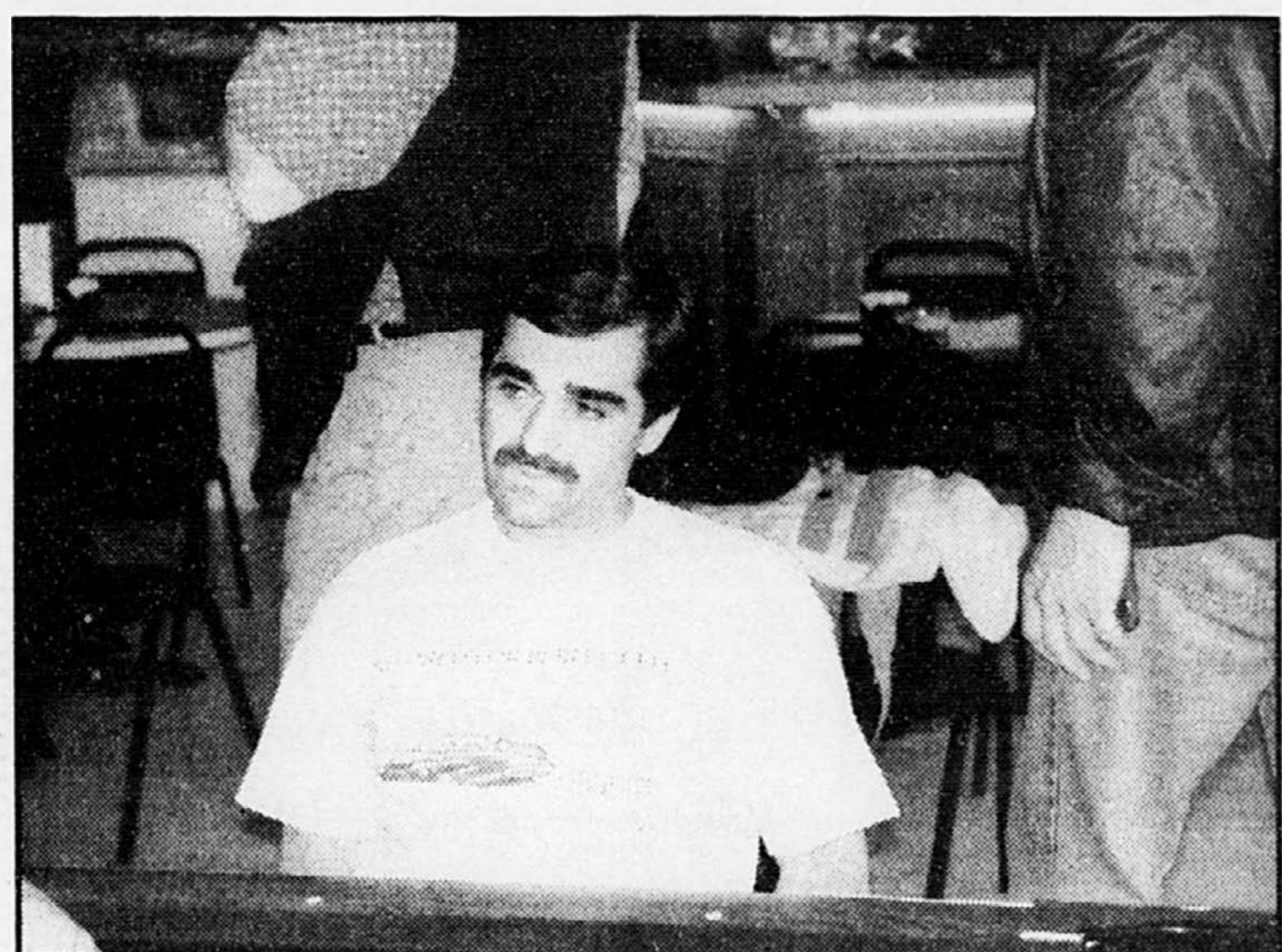
La Chambly se distingue par sa couleur rouge clair et sa forme plus conique qui devrait faciliter l'équipeage et donc la tâche des cueilleurs.

À l'avantage des consommateurs, les fraises sont l'une des rares denrées dont le prix se maintient depuis les deux dernières années.

Si vous êtes parmi les 85 p. cent de personnes préférant cueillir elles-mêmes leurs fraises, dans la Lièvre, un panier de quatre litres vous coûtera 4,50 \$. Si vous tenez à vous sauver de la corvée de la cueillette, il vous faudra alors déboursier environ 6,50 \$ le panier.

Chez certains producteurs, votre facture sera comptabilisée à la livre. Le prix sera de 0,85 \$ à 0,90 \$ la livre.

Finalement, pour ceux qui préfèrent les framboises, ils devront patienter jusque vers le 20 juillet pour se régaler de leur fruit préféré.



Giuseppe Galo, 38 ans, a été arrêté par les policiers de la CUM à l'intérieur du Café K9, rue Everett, dont il se disait faussement propriétaire.

## La police arrête un trafiquant de drogue qui opérait à partir du Café K9 dans Villeray

ANDRÉ CÉDILOT

Coincé au milieu d'une série de petits commerces de la rue Everett, dans le quartier Villeray, à Montréal, le Café K9 se distingue par son auvent rose. Mais c'est surtout parce qu'il sert de point de vente de drogue qu'il a attiré l'attention de la police.

Un homme qui se dit faussement propriétaire de l'endroit, Giuseppe Galo, 38 ans, a été arrêté, avant-hier, au moment où il allait refiler 100 grammes d'héroïne à un agent secret de la police de la CUM en échange de quelque 18 500 \$.

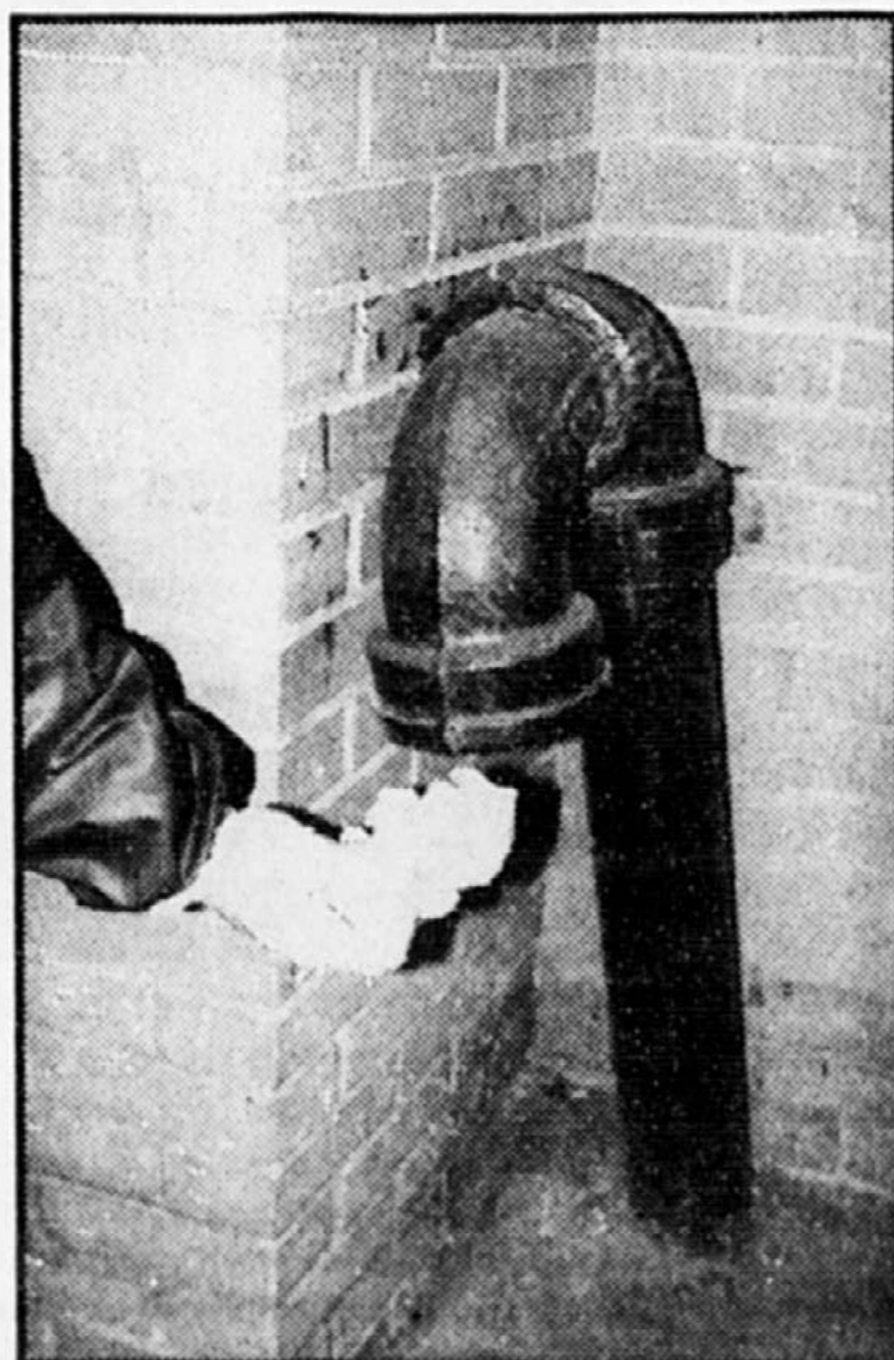
D'après les dénonciations déposées au palais de justice de Montréal, c'était la cinquième fois qu'un policier infiltré transigeait avec Galo au cours des dernières semaines. Ils avaient auparavant acheté des petites quantités de cocaïne (.50 gramme) et d'héroïne (.2 gramme).

Hier, Galo a comparu sous six chefs d'accusations de complot et de trafic de stupéfiants, ainsi que d'avoir offert 250 grammes d'héroïne. Comme il n'en est pas à ses premières armes dans pareil trafic, il a été gardé en cellule jusqu'à son enquête sur cautionnement.

### Des citoyens mécontents

Il y avait quelques mois que les agents de la région nord-est avaient à l'œil le Café K9, situé au 1875 rue Everett. Des citoyens avaient pris l'endroit en grippe parce que les appareils de jeux (table de billard, vidéo-poker, etc.) semblaient un prétexte à la vente de drogue.

Lors de la descente de vendredi soir, les policiers ont trouvé l'héroïne dans un sac dissimulé dans une bouche d'aération, à l'arrière du commerce.



L'héroïne était cachée dans une bouche d'aération, à l'extérieur du Café K9, dans le quartier Villeray.

# L'EXPRESS

DU MATIN

### DÉCÈS D'UN DÉTENU

Un détenu, âgé de 66 ans, incarcéré à l'établissement Archambault, est décédé d'une mort naturelle à l'hôpital Cité de la santé, hier midi, à Laval, à la suite d'un malaise ressenti vers 10h45. Le personnel du service de santé de l'établissement avait tenté de le réanimer avant qu'il soit conduit à l'hôpital. Le détenu, dont l'identité n'a pas été divulguée, purgeait une sentence à vie pour meurtre au second degré depuis novembre 1985.

### PIÉTON MORTELLEMENT HAPPÉ

Un piéton de 62 ans a été mortellement happé hier matin, vers 3h, en face du 12 080, boul. Rivière-des-Prairies, près de l'intersection de la 5<sup>e</sup> Avenue, dans Pointe-aux-Trembles. Le piéton serait apparu soudainement entre deux véhicules stationnés. L'automobiliste qui circulait en direction nord sur le boulevard Rivière-des-Prairies n'a pu l'éviter. La victime a été conduite à l'hôpital Santa-Cabrini où le décès a été constaté.

### LA POLICE DE LAVAL RECHERCHE L'HOMME À LA SERINGUE

La police de Laval est à la recherche d'un individu qui, après s'être fait prendre pour vol à l'étalage dans un magasin du Carrefour Laval, s'est enfui en menaçant de mort un gardien de sécurité, à l'aide d'une seringue. Il s'agit d'un homme qui s'exprime en français. Il mesure cinq pieds et neuf pouces et pèse environ 160 livres. Il est âgé entre 25 et 30 ans, a les cheveux foncés peignés vers l'arrière. Toute information à son sujet peut être transmise au 662-4636.



### PLUS DE 1400 MORTS DANS DES INONDATIONS EN CHINE

Des importantes inondations dans le sud de la Chine ont fait au moins 1410 morts depuis le mois de mai et causé pour plus de six milliards de dollars de pertes à l'économie locale, rapportait hier le quotidien officiel *China Daily*. De violentes tempêtes et la montée des eaux ont emporté plus de 1,18 million d'habitants et touché 85 millions de personnes dans les provinces du Guangdong, du Guangxi, du Hunan, du Jiangxi, du Zhejiang et du Fujian. À la fin juin, plus de 5,18 millions d'hectares de terres cultivées étaient sous les eaux.

### LOÏCK PEYRON S'ATTAQUE AU RECORD DE L'ATLANTIQUE

Le Français Loïck Peyron a entamé, hier après-midi, à New York, sa tentative contre le record de la traversée de l'Atlantique en solitaire détenu par le franco-suisse Laurent Bourgnon en 7 jours, 2 heures et 34 minutes. Le trimaran *Fujicolor II* a coupé la ligne de départ à 21h16 GMT au niveau du phare d'Ambrose. Auparavant, Loïck Peyron avait éprouvé quelques difficultés à sortir du port de New York, au louvoyage, en raison de l'intense trafic. Un vent de secteur sud soufflait à 15 noeuds lorsque le Baulois s'est lancé à l'assaut du record de *Primagaz*, ce multicoque l'ayant récemment devancé au terme de la Twostar, la transat anglaise en double. L'arrivée des tentatives de record est traditionnellement jugée face au cap Lizard, la pointe sud-ouest de l'Angleterre.

### UNE TONNE DE CANNABIS SAISIE EN IRLANDE

Les forces de sécurité irlandaises ont saisi plus d'une tonne de cannabis estimée à 15 millions de dollars à bord d'un yacht intercepté hier à Galway Bay sur la côte Ouest de l'Irlande, a-t-on appris de source policière. La police a arrêté quatre hommes. Le yacht venait d'Afrique du Nord et avait été affrété en France ou en Espagne, a déclaré un policier.

### LA GEORGIE MENACÉE PAR DE NOUVELLES INONDATIONS

La Georgie, état du sud-est des États-Unis, était menacée hier de nouvelles dévastations par une rivière en crue, quelques jours après des pluies diluviennes qui ont fait 23 morts, selon un dernier bilan. Les autorités étaient d'autant plus préoccupées par le niveau des eaux boueuses de la rivière Flint que de nombreux habitants ont refusé d'évacuer Albany, dans le sud-ouest, alors qu'une crue y était attendue hier vers 19h. Les policiers parcouraient la région depuis vendredi en lançant des appels au haut-parleur pour prévenir la population et lui rappeler que les inondations au début de la semaine autour de Macon, plus au nord, avaient emporté 23 personnes, dont deux enfants pris au piège dans une voiture. Hier, des volontaires de tout l'état continuaient de construire des barrages de fortune avec des sacs de sable autour des bâtiments administratifs d'Albany.

# Pour jouer efficacement le rôle de parent-entraîneur...

Dans les situations difficiles et pour le bien de l'enfant, faut-il faire preuve de douceur ou, au contraire, de fermeté?

LILIANNE LACROIX

■ Votre fils, âgé de 14 ans, fait l'objet d'une suspension de l'école. Il redouble sa classe de deuxième secondaire mais n'étudie pas

d'avantage que l'an dernier. Il veut travailler et se payer une veste de cuir souple.

● Votre fille, âgée de 2 ans, dit « non » sans arrêt. Elle repousse son assiette à chaque repas, refuse de prendre son bain, de donner des bises, d'utiliser son pot. C'est pire depuis la naissance de son frère, âgé de 3 mois.

● Depuis un an, vos trois enfants, âgés de 9, 10 et 12 ans, vous

désobéissent continuellement, vous répondent avec arrogance, jouent de vilains tours, commettent des vols, font du désordre et de la saleté.

Que faire? Faire preuve de douceur ou au contraire de fermeté?

L'entraînement au petit pot, le déchirement lors de la première journée de garderie ou de maternelle, les chambres en désordre,

les difficultés scolaires, la première peine d'amour ou la première cuite d'un jeune, les menstruations qui se pointent plus tôt que prévu: les parents sont aux prises chaque jour avec des décisions à prendre, des attitudes à adopter. Pour le plus grand bien de notre enfant, comment doit-on réagir?

C'est avec des mises en situation que Mme Claire Leduc, auteure du livre *Le parent entraîneur*, qui vient d'être publié aux Éditions Logiques, vous invite d'abord à vous tester. Êtes-vous du genre autoritaire, peut-être même abusif? Ou tombez-vous dans l'excès contraire, vous montrant plutôt débonnaire ou même totalement absent et désintéressé?

1994 ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FAMILLE

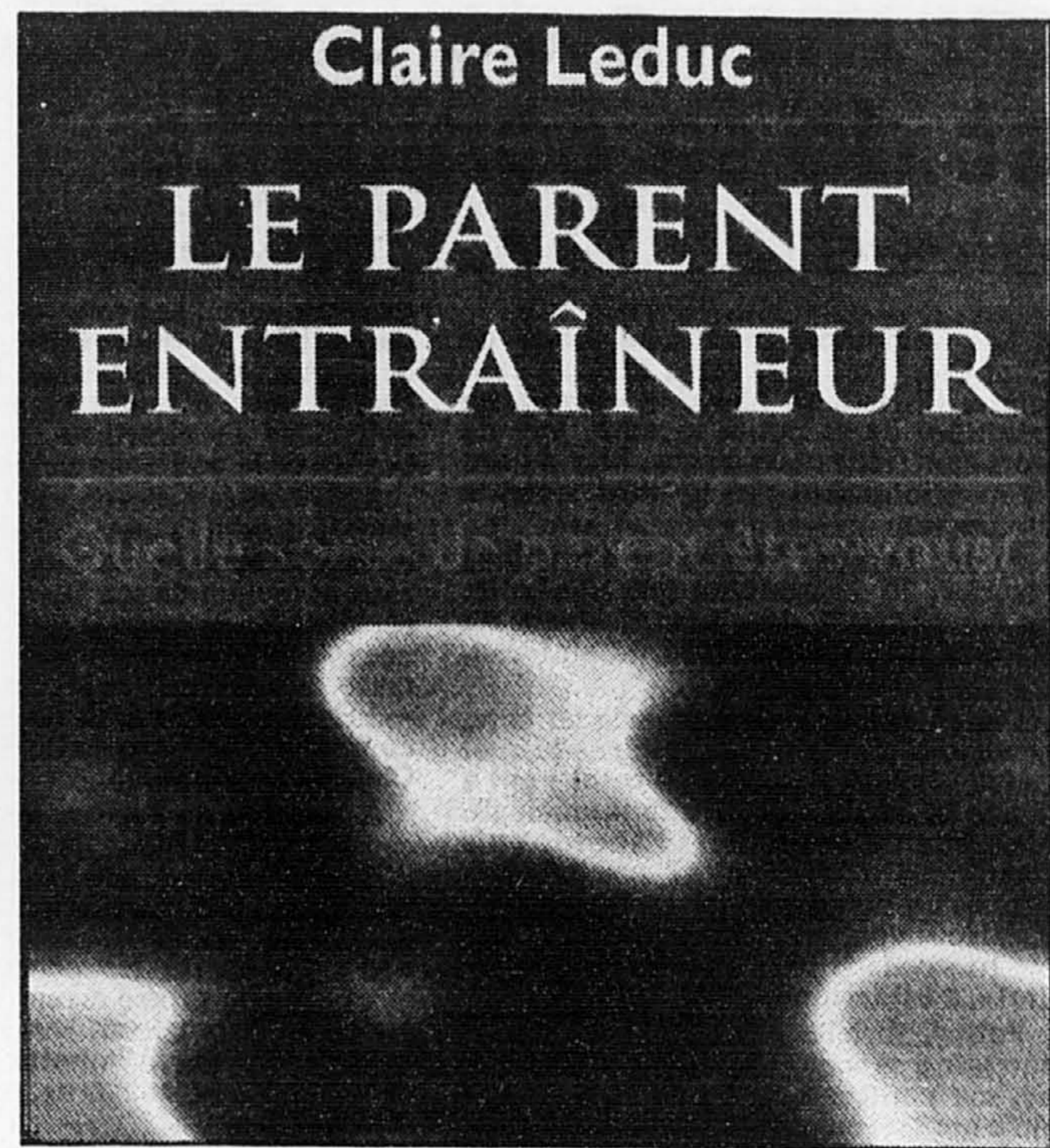
Selon Mme Leduc, la vertu réside dans le juste milieu. C'est là qu'on retrouve le parent entraîneur.

Alors que les méthodes trop autoritaires ou une éducation trop relâchée risquent de nuire sérieusement à l'enfant, celui-ci pourra grandir et s'enrichir s'il a la chance d'avoir un véritable parent-entraîneur.

Travailleuse sociale depuis 28 ans, Claire Leduc est membre de l'Association des psychothérapeutes conjugaux et familiaux du Québec. C'est pour répondre à ses besoins comme parent et comme intervenante qu'elle a développé l'approche du parent-entraîneur.

«Vivre en ce siècle sur cette planète demande un certain courage, dit-elle dans son livre. Créer, évoluer, donner la vie, éduquer ses enfants devient toute une entreprise... Transmettre des valeurs à l'enfant, c'est le rendre plus riche intérieurement et lui procurer des appuis sur lesquels il pourra fonder l'orientation générale de sa vie.»

«Malheureusement, les enfants d'aujourd'hui sont peu informés et peu imprégnés de ces richesses qui dorment au fond du cœur de leurs parents. Tantôt un souci exagéré de respect, tantôt le sentiment confus que leurs valeurs sont démodées et quelquefois, le manque de temps, font que les parents s'abstiennent d'affirmer et d'expliquer leurs convictions et perdent ainsi l'occasion de passer le flambeau à leurs enfants qui,



C'est avec des mises en situation que Mme Claire Leduc, auteure du livre *Le parent entraîneur*, qui vient d'être publié aux Éditions Logiques, invite d'abord les parents à se tester.

laissés dans un vide total de références, trouvent difficile d'échafauder un système de valeurs personnelles.»

Par souci de ne pas brimer l'enfant, on lui a trop longtemps permis de faire n'importe quoi: «Éduquer, rappelle-t-elle, veut dire conduire, expliquer, faire des choix sur des méthodes et des activités que l'on juge conformes à ses valeurs. C'est intervenir en paix pour affirmer qu'une conduite est préférable à l'autre.»

Selon elle, tous les couples reçoivent un parent affectif et un autre éducatif. Au lieu de se battre, les parents doivent réaliser qu'ils sont complémentaires et tout aussi nécessaires l'un que l'autre à l'équilibre de leur enfant. «Les principales difficultés que rencontre un couple sont la compétition et le manque de respect. L'affectif considère les exigences de l'éducatif comme abusives. L'éducatif craint que les enfants soient trop gâtés par l'affectif. Ce n'est pas la différen-

ce entre les parents, mais leur intolérance l'un envers l'autre qui cause des problèmes à l'enfant... et à leur relation de couple. Les enfants ont besoin des deux types d'amour pour se développer.»

La technique du sandwich, celle de la tartine, l'attitude à adopter face à l'enfant handicapé, à l'adolescent doué ou à celui qui vit dans une famille monoparentale, comment agir dans les cas de dépression comme de délinquance, Mme Leduc tente de nous donner quelques pistes pour mieux vivre les difficultés qui risquent un jour de se poser à n'importe quel parent.

Ultimement, c'est un encouragement qu'elle envoie à chaque parent de bonne volonté en rappelant: «Le parent-entraîneur s'affirme comme une personne qui fait de son mieux et qui a l'intelligence de demander de l'aide.»

Voilà qui est vraiment à la portée de tout le monde.

| Loto-Québec        |           |
|--------------------|-----------|
| Tirage du 94-07-08 |           |
| <b>Le Mini</b>     |           |
| NUMÉROS            | LOTS      |
| 571468             | 50 000 \$ |
| 71468              | 5 000 \$  |
| 1468               | 250 \$    |
| 468                | 25 \$     |
| 68                 | 5 \$      |
| 57146              | 1 000 \$  |
| 5714               | 100 \$    |
| 571                | 10 \$     |

| Inter              |            |
|--------------------|------------|
| Tirage du 94-07-08 |            |
| NUMÉROS            | LOTS       |
| 195593             | 250 000 \$ |
| 95593              | 2 500 \$   |
| 5593               | 250 \$     |
| 593                | 25 \$      |
| 93                 | 10 \$      |

| Quotidienne                     |          |
|---------------------------------|----------|
| Tirages du 94-07-03 au 94-07-09 |          |
|                                 |          |
| 3                               | 4        |
| DIMANCHE                        | 752 0337 |
| LUNDI                           | 959 9434 |
| MARDI                           | 934 3180 |
| MERCREDI                        | 734 2228 |
| JEUDI                           | 556 3687 |
| VENDREDI                        | 196 8586 |
| SAMEDI                          | 879 4504 |

| Banco                     |    |    |    |    |
|---------------------------|----|----|----|----|
| Tirage du 94-07-08        |    |    |    |    |
| 2                         | 3  | 6  | 10 | 17 |
| 19                        | 33 | 37 | 46 | 47 |
| 48                        | 50 | 51 | 52 | 54 |
| 55                        | 61 | 64 | 68 | 70 |
| Prochain tirage: 94-07-09 |    |    |    |    |

TVA, LE RESEAU DES TIRAGES  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

| Loto-Québec  |  |
|--|--|
| Tirage du 94-07-09   |  |
| <b>RÉSULTATS</b>   |  |
| GAGNANTS LOTS  |  |
| 6/6  |  |
| 5/6+   |  |
| 5/6  |  |
| 4/6  |  |
| 3/6  |  |
| RÉSULTATS COMPLETS PUBLIÉS DES DEMAIN                                  |  |
| Ventes totales: Prochain gros lot (approx.): Prochain tirage: 94-00-00 |  |
| 17 30 33 42 45 48  |  |
| Numéro complémentaire: 43  |  |

| Extra                                     |            | Banco              |    |
|---|------------|--------------------|----|
| Tirage du 94-07-09                        |            | Tirage du 94-07-09 |    |
| NUMÉROS                                   | LOTS       | 3                  | 5  |
| 909235                                    | 100 000 \$ | 28                 | 29 |
| 09235                                     | 1 000 \$   | 35                 | 36 |
| 9235                                      | 250 \$     | 52                 | 54 |
| 235                                       | 50 \$      |                    |    |
| 35  | 10 \$      |                    |    |
| 5   | 2 \$       |                    |    |
| RÉSULTATS COMPLETS PUBLIÉS DES DEMAIN     |            |                    |    |
| Ventes totales: 00 000 000,00 \$          |            |                    |    |
| Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00 \$ |            |                    |    |

| SELECT                                    |           |
|---|-----------|
| Tirage du 94-07-09                        |           |
| 4 16 22 25 33 36                          |           |
| Numéro complémentaire: 7                  |           |
| MISE-TOT 8 10 16 22                       |           |
| GAGNANTS                                  | LOTS      |
| 000                                       | 000,00 \$ |
| RÉSULTATS COMPLETS PUBLIÉS DES DEMAIN     |           |
| Ventes totales: 00 000 000,00 \$          |           |
| Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00 \$ |           |

| SUPER 7                                      |  |
|--|--|
| Tirage du 94-07-08                           |  |
| 15 24 32 35 37 41 45                         |  |
| Numéro complémentaire: 7                     |  |
| RÉSULTATS COMPLETS PUBLIÉS DES DEMAIN        |  |
| Ventes totales: 4 042 264,00 \$              |  |
| Prochain gros lot (approx.): 5 000 000,00 \$ |  |
| Prochain tirage: 94-07-15                    |  |

TVA, LE RESEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUEBEC  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

## En hommage à la recherche et au développement

# Les Prix Fondation Armand-Frappier



À l'occasion de la Fête champêtre du 22 juin dernier, les récipiendaires des Prix Fondation Armand-Frappier 1994 ont reçu des sculptures inuit. Ces sculptures ont pu être remises grâce à un don des dirigeants de Marion Merrell Dow (Canada) inc. De gauche à droite: Claude Pichette, directeur général de l'Institut Armand-Frappier, le Dr Charles Mérioux, président de la Fondation Marcel Mérioux et président d'honneur de la Fête champêtre et les représentants des entreprises récipiendaires des Prix: Pierre Nélis, vice-président de Sofitimage inc., Jacques Gauthier, directeur général de Bio-Méga/Boehringer Ingelheim Recherche inc., Marc M. Paquin, président-fondateur de Haemacore Corporation, Gilles Vaillancourt, maire de Laval et partenaire de l'événement, participant aussi à la remise des prix.

La Fondation Armand-Frappier souhaite souligner, de façon tangible, l'excellence d'entreprises des domaines de la recherche, du développement et de l'innovation technologique. Pour ce faire, elle initie, à compter de cette année, la remise de trois Prix Fondation Armand-Frappier. Ces prix seront décernés annuellement à trois entreprises sélectionnées par un comité scientifique mis sur pied par la Fondation Armand-Frappier.

Le Prix Fondation Armand-Frappier 1994 — industries de la santé, a été décerné à l'entreprise Bio-Méga/Boehringer Ingelheim Recherche inc. Membre d'un réseau présent dans plus de 38 pays, cette entreprise de renommée internationale est présente au Québec depuis 1984. Le prix vient reconnaître les activités de ses chercheurs voués à la découverte de nouveaux agents thérapeutiques, entre autres des agents antiviraux et des médicaments cardiovasculaires.

Le Prix Fondation Armand-Frappier 1994 — industries en émergence fut remis, cette année, à la Société Haemacore. Créée en 1989, cette industrie a développé une expertise unique dans le domaine de la gestion des plaies et la réparation de tissus. Commercialisé sous le nom d'*Hemaseel*, le procédé créé est utilisé en chirurgie mais fut conçu de manière à trouver de multiples applications. Mondialement connue, l'entreprise compte des associés dans plusieurs pays, notamment aux États-Unis, en France et en Belgique.

Le Prix Fondation Armand-Frappier — industries de nouvelles technologies revient cette année, à SOFTIMAGE inc. Maintenant connue sous le nom de Groupe des technologies avancées de Microsoft, cette entreprise, créée en 1992, conçoit des logiciels qui révolutionnent plusieurs domaines de production: l'animation, les techniques cinématographiques et télévisuelles, la visualisation scientifique et architecturale, le design industriel et la conception de produits.

Dans chacune des catégories mentionnées, ces entreprises se sont distinguées par leurs innovations technologiques qui ont débouché sur des succès commerciaux ou qui ont apporté une contribution exceptionnelle à la recherche et au développement.

Le Conseil d'administration de la Fondation Armand-Frappier a créé trois nouveaux prix: les Prix Fondation Armand-Frappier

- Le Prix Fondation Armand-Frappier — industries de la santé est réservé aux seules entreprises du secteur de la santé (médicale et pharmaceutique).
- Le Prix Fondation Armand-Frappier — industries en émergence est réservé aux petites et moyennes entreprises de moins de quinze ans d'existence.
- Le Prix Fondation Armand-Frappier — industries de nouvelles technologies est réservé aux entreprises de tous les autres secteurs.



Dans l'ordre habituel, Michel Fournelle, président des Hôtels F.L. Itée et président du comité d'organisation de la Fête champêtre, Clément Joly, directeur de la Firme Raymond Chabot Martin Paré (RCMP) et président de la Fondation Armand-Frappier ainsi que Guy Gélinau, directeur du développement, secrétaire général de l'Institut Armand-Frappier et directeur général de la Fondation ont fièrement révélé les recettes du financement de la Fête champêtre de la Fondation Armand-Frappier. Un bénéfice dû aux efforts concertés des représentants de la Fondation, du Comité organisateur de la Fête et de leurs partenaires de la Ville de Laval, de la CODEL et du Parc scientifique et de haute technologie de Laval.

- PRESIDENT D'HONNEUR**  
Dr Charles Mérioux  
Président, Fondation Marcel Mérioux
- COMITÉ D'ORGANISATION**  
Michel Fournelle  
Président du Comité Hôtels F.L. Itée  
Clément Joly, F.C.A.  
Président  
Raymond Chabot Martin Paré  
Claude Gareau  
Groupe AGD International inc.  
Denis Latour  
Courtier industriel  
Daniel Lefebvre, ing.  
Vallée Lefebvre & Associés  
Michel Lefebvre  
Ivanhoé inc.  
Guy Gélinau  
Directeur général  
Fondation Armand-Frappier
- COMITÉ SCIENTIFIQUE**  
Louis Berlinguet  
Président du Comité  
Conseil de la Science et de la Technologie du Québec  
Pierre Coulombe, ing.  
Centre de recherche industriel du Québec (CRIQ)  
Jacques Gagné, Pharm., Ph. D.  
Institut de recherche en pharmacie industrielle du Québec (IRPI)  
Claude Martel  
Inno-centre Québec inc.  
André Trudel, Adm. A.  
Secrétaire du Comité  
Institut Armand-Frappier

## La Fête de la recherche et du développement: un vif succès!

Le Dr Armand-Frappier, lui-même violoniste, aurait apprécié l'ambiance créée par ce trio. Trois groupes de musiciens sont venus divertir les six cent vingt-cinq invités présents à la Fête champêtre de la Fondation Armand-Frappier.



Sous la présidence d'honneur du Dr Charles Mérioux, la Fête champêtre d'envergure internationale qui s'est tenue sur les terrains de l'Institut Armand-Frappier, sur les berges de la rivière des Prairies le 22 juin dernier, doit son vif succès à l'enthousiasme et aux efforts concertés de plusieurs organismes et de plusieurs personnes. La Fondation Armand-Frappier remercie particulièrement les membres du comité organisateur de la Fête, les membres du comité

scientifique chargé de la sélection des entreprises récipiendaires des Prix Fondation Armand-Frappier, la Ville de Laval, la Corporation de développement de Laval (CODEL) et les partenaires du Parc scientifique et de haute technologie de Laval. La Fondation souligne notamment le travail de Richard Plouffe et Yvon Royal de Ville de Laval et des membres de leurs services, ainsi que la collaboration des étudiantes et étudiants de l'Institut Armand-Frappier.

La Fondation et les membres du comité organisateur tiennent à dire que le gage de succès de cette Fête vient, de toute évidence, des 625 personnes qui y ont participé. La Fondation Armand-Frappier remercie ces invités et toutes les personnes ayant contribué à la réussite de l'événement.



Tout comme ils l'avaient fait dans leurs messages respectifs du cahier tabloïd publicitaire en hommage à la recherche et au développement, paru dans le journal *La Presse* du 18 juin dernier, Claude Pichette, directeur général de l'Institut Armand-Frappier, Alain Contant, président du conseil d'administration de l'Institut, Clément Joly, président de la Fondation Armand-Frappier et Gilles Vaillancourt, maire de Laval réitérent leur hommage aux institutions de recherche, aux entreprises vouées au développement technologique et biotechnologique, à celles et ceux qui rendent possible, découvertes et innovations.

CE MESSAGE PUBLICITAIRE A ÉTÉ GRACIEUSEMENT OFFERT PAR LE JOURNAL LA PRESSE  
PUBLICITEUR: LA FONDATION ARMAND-FRAPPIER  
PHOTOS: JACQUES GRAYON, VILLE DE LAVAL • CONCEPTION: ANDRÉE LEMELIA

# La Maison du Pêcheur, est-ce que ça vous rappelle quelque chose?

PC  
PERCÉ

■ Chaque jour durant la belle saison, des visiteurs s'arrêtent à la Maison du Pêcheur, pour s'informer des événements survenus à cet endroit il y a 25 ans, durant l'été chaud de 1969.

Refuge d'une jeunesse contestataire, ce bâtiment de bois est devenu en 1985 un restaurant plutôt chic, dirigé par Georges Mamelonet. Il a connu la contestation dans sa France natale, en 1968, où le brassage d'idées a mené à des échauffourées et le gouvernement de Gaulle près de sa chute.

«Des gens viennent voir à peu près tous les jours et demandent: C'est bien ici qu'ont eu lieu des manifestations et qu'a pris naissance le FLQ?», raconte M. Mamelonet. En fait, le FLQ a posé ses premières bombes en 1963.

«On a gardé au mur, dans le grenier, des oeuvres des jeunes qui ont ici. Très rarement, il m'arrive de monter là-haut avec des gens qui demandent à voir», ajoute-t-il.

La Maison du Pêcheur de 1969 était bien différente de l'allure présente. C'était un ancien hangar de l'empire des pêches Robin que le propriétaire du temps, Jean-François Guité, avait démantelé par sections, sur 20 km.

Loué par un petit groupe de gens de Montréal, démarche amorcée par Paul Rose et Jacques Beaulne pour offrir aux jeunes voyageurs un pied à terre à Percé, l'espace se présentait comme un grand dortoir, sans plus.

## Cool

Au fil de l'été, les jeunes assez vieux pour dire «cool, man» et vouloir changer le monde, s'y sont présentés de plus en plus nombreux. «Ils dénonçaient l'exploitation des touristes par certains commerçants.

«Ils pouvaient aller dans les restaurants pieds nus, s'asseoir des heures devant un café», se souvient l'avocat Lionel Bernier, qui était alors collaborateur pour un journal à Gaspé.

«Il se fumait sans doute autre chose que des Gauloises ou des Gitanes à la Maison du Pêcheur. La provocation mutuelle entre jeunes et commerçants a rapidement dégénéré.

En tournée pour évaluer les besoins de la population en loisirs, le ministre du Tourisme Gabriel Loubier, de l'Union nationale, avait eu pour mission du premier ministre Jean-Jacques Bertrand

de s'informer sur la Maison du pêcheur.

«J'ai fait plus que ça, je suis allé voir, pour rencontrer l'antéchrist. J'étais un ministre de 35 ans, familier avec le langage gauchiste de ces jeunes. Ça ne m'éfrayait pas.»

## Pas impressionné

Il a jase avec Paul Rose. «Il n'était pas impressionné par le petit ministre, raconte M. Loubier. Il disait que les politiciens étaient tous une gang d'enfants de chienne.

«J'ai aimé ça, qu'il me parle de façon directe. Il portait la barbe, les cheveux longs, les vêtements qui vont avec ça. C'était pas le Roch Voisine de l'époque. Il était extrêmement engagé, un intellectuel de gauche, un mini-Castro, parlant de révolution, de prolétariat.»

M. Loubier en a conclu que tout ce qu'il avait entendu avant sa visite, à propos de Percé et de la Maison du Pêcheur, avait été exagéré. «On était loin de la crise d'octobre (1970).

«Oui, le contexte social était plein de pétards, mais c'était partout au Québec. Des bombes sautaient de temps en temps, des décisions comme le bill 63 sur la langue (adopté l'automne suivant à Québec), étaient mal venues parce qu'elles n'évoluaient pas assez vite au goût d'une partie de la population», évoque l'ancien ministre.

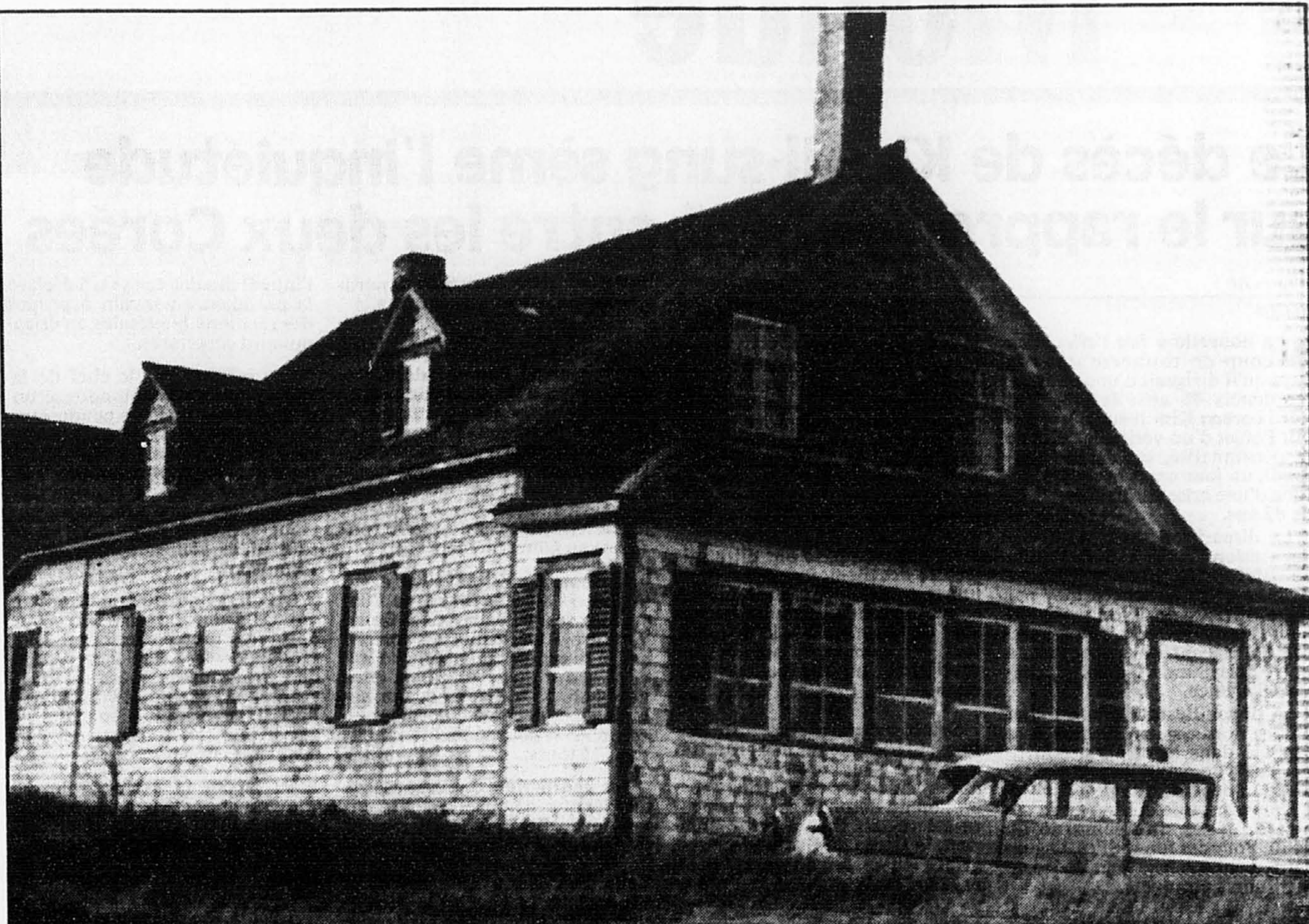
Paul Rose et son groupe ont occupé pendant 22 minutes, en août, les ondes de la radio CHNC-AM, de New Carlisle, pour réclamer «que la Gaspésie soit rendue aux pêcheurs» et l'amélioration de l'ancienne route no 6. Là non plus, ça n'allait pas assez vite.

## Un repaire

En 1969, moult adolescents et jeunes adultes voyageaient sur le pouce, à peu de frais. La Maison du Pêcheur, qui ne leur facturait rien ou à peu près, est rapidement devenue le repaire de cette clientèle.

«De 200 à 300 personnes par semaine y séjournaient. Il y avait même un camping», précise Paul Rose, qui a oeuvré à la création du refuge. La Maison du Pêcheur était, et l'est toujours, située au coeur de Percé, tout près de la plage, des principaux commerces et du quai.

Non loin, des pêcheurs rentraient chaque matin avec de la morue, du homard et du crabe. «Les pêcheurs ne gardaient pas les crabes, ils nous les donnaient. On a fonctionné tout l'été là-des-



Le bâtiment de bois, baptisé la Maison du Pêcheur, était offert gracieusement aux voyageurs.

sus. Ti-Loup passait beaucoup de temps avec nous.»

Ti-Loup, c'est Séverin Langlois, ex-pêcheur, batelier, figure légendaire qui approche 80 ans, qui a inspiré des artistes dont Claude Dubois qui a composé une très belle chanson en son honneur.

Ça fatiguait ceux qui s'opposaient à notre présence de voir Ti-Loup avec nous autres», résume Paul Rose. En plein milieu de l'été, par un beau lundi, des pompiers, commerçants et autres citoyens de Percé, excédés par le nombre grandissant de jeunes gravitant autour la Maison du pêcheur, y sont entrés avec les boyaux d'arrosage pour «faire le ménage».

## Percéens divisés

Il y a eu deux arrosages dans la même semaine. Ils ont mis un cadenas sur la maison mais ça ne

nous a pas empêchés d'y retourner.» Selon Rose, ce n'est pas tout le monde de Percé qui souhaitait la fermeture de la Maison du Pêcheur.

«Il y avait vraiment deux mondes. Les commerçants qui venaient à Percé l'été pour faire de l'argent et ceux qui passaient toute l'année là.»

«Les premiers partaient vers la fin d'août. Mais la maison est restée ouverte jusqu'en septembre et des jeunes des alentours ont commencé à venir plus nombreux à ce moment-là.»

Aujourd'hui conseiller syndical pour le conseil central de la CSN, contractuel pour l'Université du Québec à Montréal et à Rimouski, il prévoit retourner à Percé cet été. «J'y suis allé en 1984. La maison avait mes deux enfants», conclut-il.



Le ministre Gabriel Loubier, de l'Union nationale, était venu raconter les jeunes à la Maison du Pêcheur à Percé.

## Un héritage qui ne fait pas l'unanimité à Percé

PC

PERCÉ

■ Un quart de siècle après, l'héritage de la Maison du pêcheur ne fait pas l'unanimité chez les gens de Percé, parmi les commerçants en tout cas.

Selon Gilles Jean, rien de bon n'est resté de cette période puisque les jeunes ont fait fuir la clientèle américaine, alors que Jean-François Guité affirme que leur présence a mis Percé sur la carte.

Nouveau propriétaire de la Maison du Pêcheur, où loge le restaurant géré par Georges Mamelonet, et du centre d'achats au coeur de Percé, Gilles Jean déplore même qu'on s'intéresse aux événements de 1969.

«Il faut avoir du temps à per-

dre, c'est de valeur. Ce n'est pas une période plus intéressante que d'autres. Il y a d'autre chose de beau et de positif à Percé.

«C'est une période où la jeunesse m'a déçu. Ils avaient écrit sur le quai «Go home, goddam Yankees». C'est à ce moment qu'on a perdu la clientèle américaine», affirme M. Jean.

Il garde aussi une dent contre les journalistes de l'époque. «Ils n'arrêtaient pas de dire «ces pauvres jeunes-là». Ils n'étaient pas si pauvres puisqu'ils n'avaient pas besoin de travailler.

«En fait, c'était une nuisance, la racaille qui se ramassait ici. On ne construit pas un Québec avec ça. Les journalistes, la majorité du moins, étaient sympathiques à leur cause et ils ont sali Percé», prétend Gilles Jean.

Le propriétaire de la Maison du

Pêcheur en 1969, Jean-François Guité, le rejoint sur un seul point: plusieurs des jeunes fréquentant l'établissement n'étaient effectivement pas si pauvres.

«La plupart était des filles et des fils de gens à l'aise. C'était gratuit et les voyageurs couchaient par terre. La ville a été dérangée par la mauvaise publicité vis-à-vis la clientèle touristique traditionnelle», dit M. Guité.

«Mais moi, je crois que c'est ce qui a mis Percé sur la carte. À partir de là, Percé n'était plus seulement un village de pêcheurs, ce pour quoi il était reconnu, même si le lieu attirait des touristes et rassemblait des créateurs depuis des années», enchaîne-t-il.

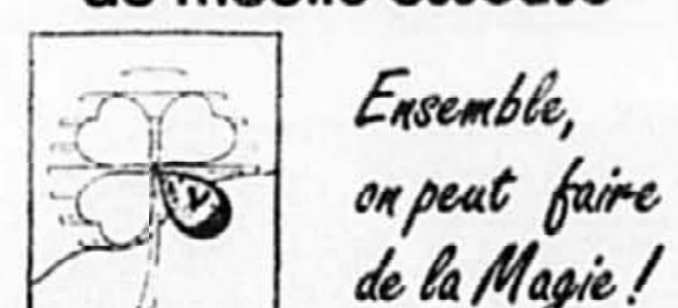
Cette reconnaissance de Percé comme lieu de création, des décennies avant 1969, a graduellement attiré des jeunes gens. «Le plaisir d'être en ce lieu de créa-

tion et le refuge gratuit qu'offrait la Maison du Pêcheur ont provoqué ce gigantesque «sit-in peace and love», à la québécoise.»

Plusieurs parents ont alors vécu un choc. «C'est là qu'on s'est rendu compte que les jeunes Québécois aussi étaient beatniks, que ça n'existait pas seulement en Californie», poursuit M. Guité.

Leur passage il y a 25 ans engendre des retombées pour les commerçants d'aujourd'hui, assure-t-il. «Même ceux qui en avaient contre eux en 1969 sont très heureux de voir ces anciens contestataires, devenus avocats, juges, enseignants, fréquenter leurs hôtels et restaurants à 300 \$ par jour.

## Fondation de la greffe de moelle osseuse



Ensemble, on peut faire de la magie!  
Pour guérir la leucémie et autres cancers  
(514) 255-5367

OUVERT LE DIMANCHE DÈS 17 H  
TABLE D'HÔTE 15,95\$ ET +  
8Cl, de Maisonneuve Ouest 849-6331

## FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

### Tout pour la salle de bain

- Cabines de douche monocoques - Toilettes  
- Lavabos - Baignoires: thérapeutiques à tourbillons, standard - Bidets - Robinets - Bases de cabine de douche - Parois et portes de cabine de douche, l'ensemble complet.  
(au choix: blanc et plusieurs couleurs)

de 65 à 75% de réduction

TRANSIT 928-1616 LIQUIDATEUR

Seulement:

Dimanche 10 juillet de 10 h à 17 h  
576, boul. Guimond, Longueuil



Le Parkland à 105,395\$ jusqu'au 15 juillet, 1994.

**SOLDE ESTIVAL DÉLIRANT RÉDUCTION DE 10% SI VOUS COMMANDEZ MAINTENANT!**

Viceroy vous donne une réduction de 10% sur le prix sur Le Parkland, un de ses modèles finis à l'usine les plus populaires. Vous devez commander avant le 15 juillet, 1994.

Ceci est le meilleur achat de chalet de l'année.

Ne laissez pas passer cette occasion  
Appelez-nous ou rendez nous visite aujourd'hui.



Montréal, 395 Yvon Berger  
Laval, Québec H7L 2B9.  
Téléphone (514) 622-3185.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



Foyer de Loretteville inc.

### APPEL D'OFFRES

#### TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT ET RÉAMÉNAGEMENT

La Corporation du Foyer de Loretteville propriétaire, demande des soumissions pour des travaux d'agrandissement et de réaménagement du Foyer de Loretteville.

Les documents contractuels pourront être obtenus au bureau de l'architecte à l'adresse indiquée ci-dessous, à partir du 11 juillet 1994 à 10 h, contre un chèque visé non remboursable de cinquante dollars (50,00 \$) émis au nom du Propriétaire. Les soumissionnaires sont priés de réserver leurs documents avant de se présenter au bureau de l'architecte.

Propriétaire :  
La Corporation du Foyer de Loretteville  
165, Lessard  
Loretteville (Québec)  
G2B 2V9

Ingénierie (Mécanique)  
Piette, Audy et Ass.  
400, boul. Jean-Lesage, suite 2  
Québec (Québec) G1K 8W1  
Tél. : (418) 529-9171  
Fax : (418) 529-9060

Arpenteurs  
Gosselin et Parent  
2800, Jean Perrin, bureau 505  
Québec (Québec) G2C 1T3  
Tél. : (418) 843-1433  
Fax : (418) 843-2834

Architectes  
Michel Dallaire et Ass.  
3140, boul. Hochelaga  
Ste-Foy (Québec) G1W 2R1  
Tél. : (418) 651-2030  
Fax : (418) 652-3680

Ingénierie (Structure)  
Polytec  
1090, Louis Riel  
Ste-Foy (Québec) G1W 4A8  
Tél. : (418) 651-5354  
Fax : (418) 651-8318

Laboratoire  
Laboratoire de Matériaux de Québec  
Ste-Foy (Québec) G1N 2E6  
Tél. : (418) 681-0051  
Fax : (418) 681-0052

Les soumissions devront être accompagnées, soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de trois cent mille dollars (300 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de cent cinquante mille dollars (150 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de cent cinquante mille dollars (150 000 \$).

Les soumissions seront reçues le 22 août 1994 à 16 h, heure locale de la région de Québec à l'adresse suivante pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Les enveloppes devront être identifiées «SOUMISSION Foyer de Loretteville»

Soumission  
Foyer de Loretteville  
165, Lessard  
Loretteville (Québec)  
G2B 2V9  
Tél. : (418) 842-9191  
Fax : (418) 842-4472

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requises.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Visite d'information  
Pendant la période des soumissions, l'architecte organisera deux visites d'information, le 2 août 1994 à 14 h et 16 h. Le lieu de rencontre se situera dans le hall d'entrée du Foyer de Loretteville.

Les soumissionnaires devront confirmer leur présence à l'architecte au moins vingt-quatre (24) heures à l'avance. Lors de cette visite, le propriétaire, l'architecte et les ingénieurs répondront aux questions des soumissionnaires. Tous les soumissionnaires, entrepreneurs généraux et sous-traitants seront considérés comme ayant visité les lieux et aucune réclamation éventuelle, pour manque de connaissance des lieux, ne pourra être soumise ou acceptée.

Le directeur général,  
Gratien Tardif

Note : Consulter les «Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et des services sociaux» (SS.11.1)

## Le décès de Kim Il-sung sème l'inquiétude sur le rapprochement entre les deux Corées

d'après AP  
 SÉOUL

La nouvelle a fait l'effet d'un coup de tonnerre dans le pays qu'il dirigeait d'une main de fer depuis 46 ans: le président nord-coréen Kim Il-sung, qui faisait l'objet d'un véritable culte de la personnalité, est décédé vendredi, un jour après avoir été victime d'une crise cardiaque, à l'âge de 82 ans.

La disparition du «grand leader», selon l'expression de l'agence officielle nord-coréenne KCNA, a été annoncée hier par les autorités de Pyongyang 34 heures après le décès. «Notre respecté dirigeant nous a quittés, à notre plus grand désespoir», a déclaré l'agence.

La dépouille mortelle du chef d'État nord-coréen devrait être exposée dans le palais présidentiel de Pyongyang jusqu'à l'organisation des obsèques le 17 juillet à Kumusan, une colline de la capitale, après une semaine de deuil. Pour ces funérailles, le gouvernement a refusé la présence de dignitaires étrangers.

L'information a provoqué un choc parmi la population. Kim Il-sung était à la tête du pays depuis la guerre, en 1948. C'était le seul dirigeant que la Corée du Nord communiste ait jamais connu. Les Nord-Coréens sont descendus pleurer le défunt dans les rues de la capitale. D'après l'ambassadeur d'Inde en Corée du Nord, S. Kippen, «personne ne souriait. Les gens avaient l'air triste», comme «tétanisés» par la douleur. Parallèlement, la télévision et le radio du pays ont diffusé la lecture des mémoires en trois volumes du président, ainsi que des chansons et des discours louant le chef de l'État. «Pour le moment, tout est calme», a assuré Karl Meoglich, un diplomate allemand.

Selon les dernières informations, le fils aîné du disparu, Kim Jong Il, 52 ans, prendrait la tête du pays mais les détails de la succession du défunt n'ont pas encore été réglés. Face à cette situation, la Corée du Sud a placé son armée en état d'alerte spéciale, arguant de la menace que repré-

sentait la mort du président nord-coréen en matière de sécurité.

Le leader sud-coréen Kim Young-Sam a immédiatement convoqué son ministre de la Défense et lui a demandé de se préparer «à toutes les éventualités». Selon la télévision, il devait convoquer d'urgence une réunion extraordinaire du cabinet. Il a par ailleurs exhorté les Sud-Coréens, eux aussi choqués par la nouvelle, à «rester calmes» et à «faire confiance au gouvernement».

La mort de Kim Il-sung a été annoncée au lendemain de l'ouverture des négociations à Genève entre Américains et Coréens sur la question de la sécurité nucléaire, qui menace la paix dans la région. Kim Il-sung et son homologue sud-coréen devaient se rencontrer, pour la première fois, dans 15 jours.

Les pourparlers ont été suspendus dès que la nouvelle a été communiquée. Selon la télévision nationale sud-coréenne KBS, le chef de la délégation nord-coréenne Kang Sok Su a été rappelé à Pyongyang. Le chef de la délégation américaine Robert Gallucci a quant à lui estimé que «poursuivre les pourparlers n'aurait pas de sens».

Le président Clinton et ses partenaires du G-7 réunis à Naples ont néanmoins souhaité hier la reprise de ces discussions, à l'issue d'une pause appropriée pour le deuil du président nord-coréen. «Nous pensons que c'est dans

l'intérêt des deux pays», a déclaré le président américain à propos des relations bilatérales américano-nord-coréennes.

Peu auparavant, le chef de la Maison Blanche avait adressé un message de «sincères condoléances au peuple de la Corée du Nord après le décès du président Kim Il-sung. Nous apprécions son rôle important dans la reprise des pourparlers entre nos gouvernements», avait-il dit. «Nous espérons qu'ils continueront comme il convient.»

Les dirigeants du monde entier ont également exprimé leurs condoléances tout en exposant leur inquiétude face aux incertitudes que provoque la mort du dirigeant nord-coréen. Le président Boris Eltsine a ainsi souhaité la disparition des tensions dans la péninsule coréenne.

Au Japon, le porte-parole du gouvernement Kozo Igarashi a espéré que «cette situation soudaine n'ait pas d'effets négatifs sur la paix et la stabilité» de la région.

À Pékin, les dirigeants chinois, y compris Deng Xiaoping, ont exprimé la certitude que les Nord-Coréens «vont s'unir derrière le Parti ouvrier coréen conduit par Kim Jong Il pour construire leur mère patrie». Ce soutien a de l'importance car on se demandait si l'amitié entre les deux pays survivrait à Kim Il-sung, la Chine ayant par le passé manifesté une méfiance envers les fils.

**Kim Il-Sung un règne de 46 ans**

Kim Il-Sung mort à 82 ans (tiresse officielle nord-coréenne des années 60)



### DÉPÊCHES

#### HAÏTI

##### Viols politiques

Deux organisations humanitaires dénoncent dans un rapport rendu public ce week-end les «viols politiques» commis en Haïti par l'armée et les autres agents du régime qui a chassé du pouvoir le président Jean-Bertrand Aristide en 1991. Le rapport intitulé «Le viol en Haïti: une arme de terreur», réalisé conjointement par Human Rights Watch et la Coalition nationale pour les réfugiés haïtiens (CNRH), accuse le régime du général Raoul Cédras et du président Émile Jonassaint — non reconnu par la communauté internationale — de fermer les yeux, voire de favoriser ces exactions.

#### UKRAINE

##### Second tour

Les Ukrainiens doivent choisir aujourd'hui qui, de leur président sortant Leonid Kravtchouk, le père de l'indépendance, ou de son ancien premier ministre Leonid Koutchma, dirigera un État divisé, craint par l'Occident pour son parc nucléaire civil et militaire obsolète, et plongé dans une crise économique sans précédent. Mais aucun des deux candidats n'est assuré de l'emporter, en raison d'une loi électorale compliquée. M. Kravtchouk est donné légèrement favori, avec 37,8 p. cent des voix au premier tour, le 26 juin, contre 31,3 p. cent pour M. Koutchma, 55 ans, favorable à un rapprochement économique avec la Russie.

#### BOSNIE

##### Plan de paix

Les autorités de Belgrade ont continué hier de presser les Serbes bosniaques d'accepter les dernières propositions internationales de paix en Bosnie-Herzégovine, au moment où de violents combats opposaient les forces gouvernementales bosniaques aux troupes serbes et à des sécessionnistes musulmans dans le Nord de l'ex-République yougoslave. «La poursuite de la guerre actuelle encore un sens?», s'est interrogé Hazdi Dragan, le rédacteur en chef de l'influent quotidien de Belgrade *Politika*, dans un commentaire. «De nouvelles victimes sont-elles nécessaires? La destruction des villes et des villages doit-elle se poursuivre?»

#### RWANDA

##### Trêve négociée

L'émissaire des Nations unies au Rwanda, Shaharyar Khan Mohammad, s'est rendu hier à Gisenyi, refuge du gouvernement intérimaire près du lac Kivu, pour négocier un cessez-le-feu après trois mois de guerre. Shaharyar Khan Mohammad est arrivé dans l'est du Zaïre en provenance de Kigali avant de franchir la frontière pour une deuxième session de pourparlers avec le premier ministre Jean Kamubanda, dont le gouvernement n'est pas reconnu comme interlocuteur par le Front patriotique du Rwanda (FPR).

## Son fils aîné pourrait être son successeur

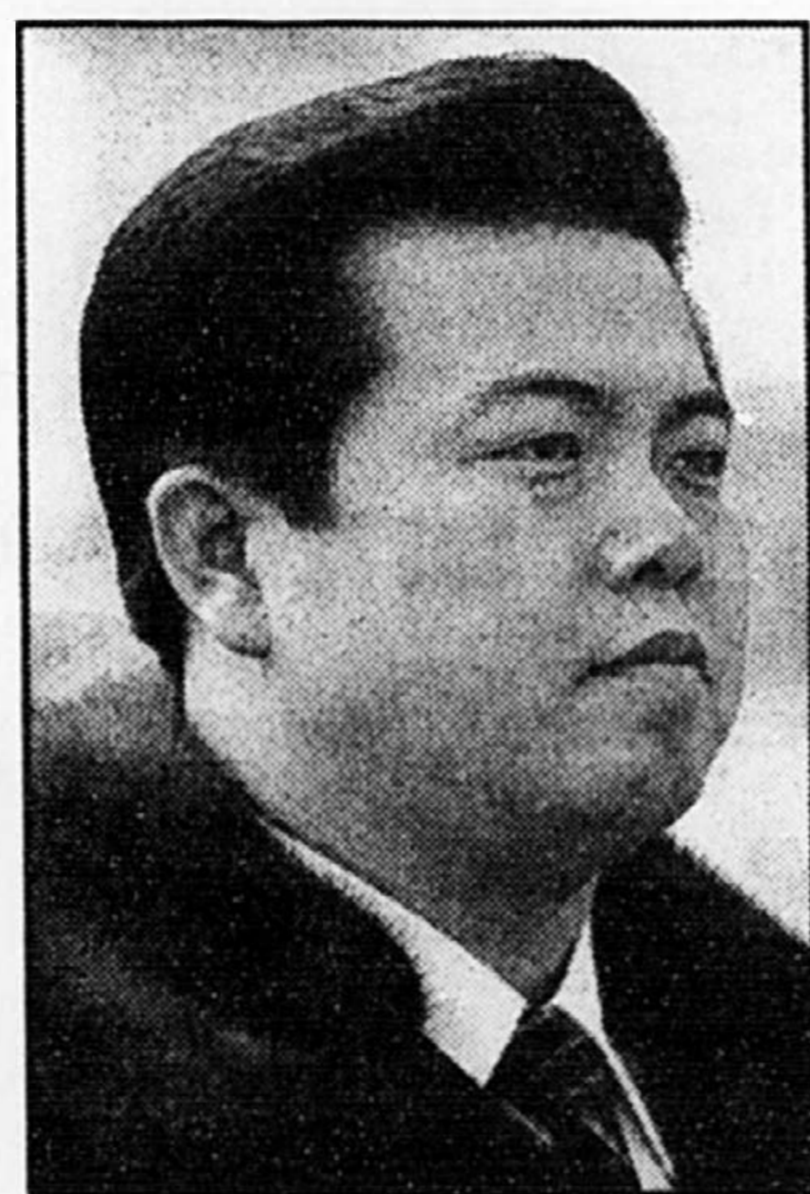
d'après AFP  
 SÉOUL

Kim Jong-Il, 52 ans, fils aîné du président nord-coréen Kim Il-Sung, paraît devoir succéder à son père, bien que l'annonce n'en ait pas été formellement faite à Pyongyang, estimaient hier les hauts responsables sud-coréens et les analystes à Séoul.

Le décès vendredi de Kim Il-Sung a été annoncé hier par le radio nord-coréen qui immédiatement après s'est mis à diffuser de la musique révolutionnaire mêlée à des chansons à la gloire de Kim Jong-Il, a-t-on relevé à Séoul.

Un collaborateur du président sud-coréen, cité par l'agence Yonhap, a noté que le radio nord-coréen avait annoncé que Kim Jong-Il était maintenant «à l'avant garde de la révolution». «Aujourd'hui, à l'avant garde de notre révolution se tient le camarade Kim Jong-Il, grand successeur de la révolution «djoutché» (indépendance), brillant dirigeant du parti et du peuple et commandant en chef des forces armées révolutionnaires», a indiqué le radio Pyongyang, captée à Séoul.

Ce collaborateur a également



Kim Poyong Il PHOTO AP

considéré comme significatif la nomination de Kim Jong-Il pour diriger le Comité chargé d'organiser les funérailles, fixées au 17 juillet.

La présence à la 6ème place, dans la liste du comité, de Kim Yong-Sun, secrétaire pour les Affaires inter-coréennes du Parti des travailleurs (communiste), connu pour être un confident du fils aîné de Kim Il-Sung, a également renforcé la conviction à Séoul que Kim Jong-Il était en passe de succéder à son père.

Kim Yon-Sung, qui dirigeait la délégation nord-coréenne à la réunion préliminaire de préparation du sommet inter-coréen, qui devait se tenir à Pyongyang le 25-27 juillet, ne figure en effet, souligne-t-on, qu'au 28ème rang dans la hiérarchie du parti.

«En tenant compte de cela, nous espérons que le Nord ne veut pas perturber l'actuelle tendance à l'amélioration des relations inter-coréennes», a indiqué le collaborateur de la présidence sud-coréenne, selon Yonhap.

Bien que qualifié de «Cher leader» par la presse du régime, Kim Jong-Il passe pour être très peu populaire dans les forces armées nord-coréennes et les analystes à Séoul n'écarteront pas la possibilité d'une lutte pour le pouvoir à Séoul.

### REPÈRES

## Un personnage mystérieux

PIERRE TAILLEFER  
 de l'agence France-Presse  
 TOKYO

N'ayant pu établir le «paradis sur terre pour les travailleurs» promis aux Coréens, le président Kim Il-Sung s'était engagé depuis plus d'un an dans une partie de poker nucléaire avec les États-Unis pour sortir la Corée du Nord de l'isolement économique et politique.

Le culte de la personnalité construit autour du «cher leader» éclaire quelque peu par ses outrances un personnage mystérieux, qui a régné sans partage pendant 46 ans sur le pays le plus fermé de la planète.

La légende a fait de Kim Il-Sung un «héros» de la résistance anti-japonaise, «le plus grand guerrier de tous les temps, le plus grand patriote de tous les âges», comme l'affirmait le «chant du général Kim Il-Sung» chanté dans les années 50 pendant la guerre de Corée.

Formé à Moscou, mis en place par Staline au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, cet habile politicien, dont tous les visiteurs ont salué l'intelligence, avait su conserver pour son pays de 20 millions d'habitants un équilibre entre deux énormes voisins, l'URSS et la Chine.

Il avait élaboré la version coréenne de la théorie marxiste-léniniste, avec pour principe de base le «djoutché», «indépendance en politique, autosuffisance en défense et en économie».

Cette affirmation par Kim Il-Sung de la nécessité de «résoudre par nous-mêmes tous les problèmes (...) conformément aux conditions du pays et principalement par nos seuls efforts» l'avait conduit à préserver une place à part dans le bloc communiste pour la Corée du Nord.

Se tenant à l'écart des querelles idéologiques, essayant de ne pas trop subir les contre-coups des tensions sino-sovié-

ques, Kim Il-Sung avait construit une société d'État souvent qualifiée de RDA de l'Asie.

La gigantesque statue du «cher leader» pointant le doigt vers un avenir radieux, qui domine Pyongyang, ses tours de béton et ses larges avenues vides de circulation, pourrait symboliser cette société à mi-chemin entre une monarchie asiatique et un univers orwellien.

La Corée du Nord n'a jamais occupé qu'une place mineure sur la scène internationale, limitée aux ventes d'armes et à l'aide aux mouvements de guérilla, mais le culte autour de Kim Il-Sung a toujours été entretenu par une littérature prolifique traduite dans toutes les langues et diffusée à grand frais à l'étranger.

La chute du communisme en Europe de l'Est a marqué un tournant pour le régime nord-coréen confronté à des difficultés de plus en plus aiguës dans le domaine économique.

Début avril, à quelques jours du 82ème anniversaire du président, le premier ministre Kang Son-San appelait à «faire des progrès dans tous les domaines de la production agricole (...) réglant ainsi les problèmes alimentaires pour le peuple». Il a présenté un nouveau plan d'ajustement de trois ans pour lutter contre les pénuries alimentaires. Depuis l'année dernière, les autorités ne cherchent plus à cacher l'échec d'un plan économique de sept ans et la chute de la production nationale.

«Faisant tout pour laisser croire que son programme nucléaire lui a permis de disposer de l'arme atomique», comme le notait un diplomate à Tokyo, Kim Il-Sung était finalement parvenu à programmer un sommet inter-coréen à Pyongyang pour le 25 juillet. Il avait également obtenu la reprise des discussions avec les Américains à Genève.

**SOYEZ PRÊT...**

**POUR L'ÉVÉNEMENT**

**Cadillac**

**LA PLUS GRANDE VENTE DE CADILLAC JAMAIS VUE À MONTRÉAL**

SURVEILLEZ «L'ÉVÉNEMENT» DÈS LE 18 JUILLET 1994

**Cartes de souhaits**  
 Faire-part  
 Invitations  
 Remerciements, textes personnalisés, poésies

**Aquarelles, encres de Chine, textures**  
 Mangeoires d'oiseaux  
 Nichoirs pour Merle bleu et Hironnelle bicolore  
 Vaste choix de photos: fleurs sauvages, villes et villages  
 Tableaux/objets: Pin nouveaux/pierres/racines

Sur appel: ouvert en tout temps, possibilité d'hébergement. B & B. Rive nord, entre Montréal et Québec, sortie # 236 de l'autoroute # 40. Un lieu paisible où se procurer des oeuvres signées

**OUELLETTE** *Marie-Anne Liliane NICHOLLE*

Atelier Bagatelle enr. 1160, premier rang Saint-Édouard, Saint-Prospère-de-Champlain (Québec) G0X 3A0

**(418) 328-8154**

## Génies en herbe

En collaboration avec Génies en herbe Pentologie Inc., 3535, boul. Rosemont, Montréal H1X 1K7

### A BIÈRE

1. Que signifie le mot flamand kriel, un fruit que l'on additionne à certaines geuzes belges?
2. À quoi sert le lambic que l'on ajoute à ces mêmes geuzes?
3. De quel pays la bière de marque Corona nous provient-elle?
4. Quel animal fabuleux est le symbole de la brasserie Montréalaise St-Ambroise (aussi le nom d'une de leur bières)?
5. Le nom de quelle ville tchèque est à l'origine du nom de la Budweiser?
6. Quelle bière forte québécoise représente la légende de la chasse-galerie sur ses bouteilles?
7. De quel pays la bière Giraf est-elle originaire?
8. Quelles deux bières québécoises ont l'ours polaire comme emblème?
9. Quelle bière forte belge a une sorte de gnome comme emblème?
10. Quelle stout alle irlandaise est renommée à travers le monde?

### B VARIA SUR LE KITSCH

1. Le mot Kitsch est un dérivé du verbe allemand kitschen; par quoi traduirait-on ce verbe en français?
2. Quelle ville de Bavière, a la réputation d'être la capitale mondiale du kitsch (on n'a qu'à penser au chopos de bière stylisées qui viennent de là)?
3. De quel pays les romans Harlequins, romans-kitsch types, sont-ils originaires?
4. Quelle ville du Tennessee est connue comme un haut lieu de la culture Elvis (elle donne aussi son nom à un style de blues)?
5. Quel style artistique, tout en courbes et en détails trop nombreux, pratiqué par Beardsley, Horta et Mucha, a-t-on souvent qualifié d'art kitsch?

### C POLITIQUE

1. Comment appelle-t-on les négociations israélo-arabes de 1978 qui se tinrent sous l'égide de Jimmy Carter alors président des États-Unis?
2. Que signifient les signes UDA et IRB deux organisations ancêtres de l'IRA?
3. Quel est le nom des deux journalistes qui découvrirent le scandale du Watergate?
4. De quelle langue est issu le mot apartheid?
5. En quelle année les accords de Rome, qui fondaient la CEE, eurent-ils lieu?

### D SPORT

1. Quelle joueuse de tennis remporta les internationaux d'Australie en simple en 1988?
2. En quelle année Gaétan Boucher remporta-t-il l'or aux jeux olympiques en patinage de vitesse sur 1000 m?
3. Pour quelle autre épreuve remporta-t-il l'or à ces mêmes jeux?
4. De quelle nationalité est l'ancien coureur automobile Juan Manuel Fangio?
5. Nommez la série télévisée et le film dans lesquels a joué Yvan Ponton et qui traitaient tous deux de hockey?



Elle remporta les Internationaux d'Australie en 1988.

### E LITTÉRATURE

1. Quel irlandais a écrit les poèmes du cycle d'Osian, qu'il disait avoir retranscrit de vieux textes écrits par le fils d'un barde du IIIe siècle?
2. Quel écrivain anglais est l'auteur de Brave New World?
3. Quel est le prénom de Merimée, auteur de la nouvelle Carmen?
4. Quel romancier américain l'auteur de The Catcher in The Rye?
5. Quel Sénégalais est l'auteur des Contes d'Amadou Koumba?
6. Quel livre de Franz Kafka n'aurions-nous jamais dû lire, Kafka ayant demandé qu'il soit brûlé après sa mort?
7. Dans quelle ville est né le poète Jacques Prévert?
8. Quel allemand qui vécut de 1724 à 1803 est l'auteur de La Messiaïde?
9. Sur quelle oeuvre de Boccace l'Heptaméron de Marguerite d'Angoulême est-il calqué?
10. Quel italien est l'auteur du poème épique Roland amoureux?

### F IDENTIFICATION D'UNE INSTITUTION

1. Organisme américaine fondée en 1908 par Roosevelt.
2. Cet organisme a pour attribution d'enquêter sur les violations de lois fédérales.
3. Après la deuxième guerre mondiale, il deviendra un des organes de chasse au communisme.
4. Il a été dirigé par John Edgar Hoover de 1924 à 1972.

SOLUTION À LA DERNIÈRE PAGE DES ANNONCES CLASSÉES

## Crucigrammes

Nicole Hannequart

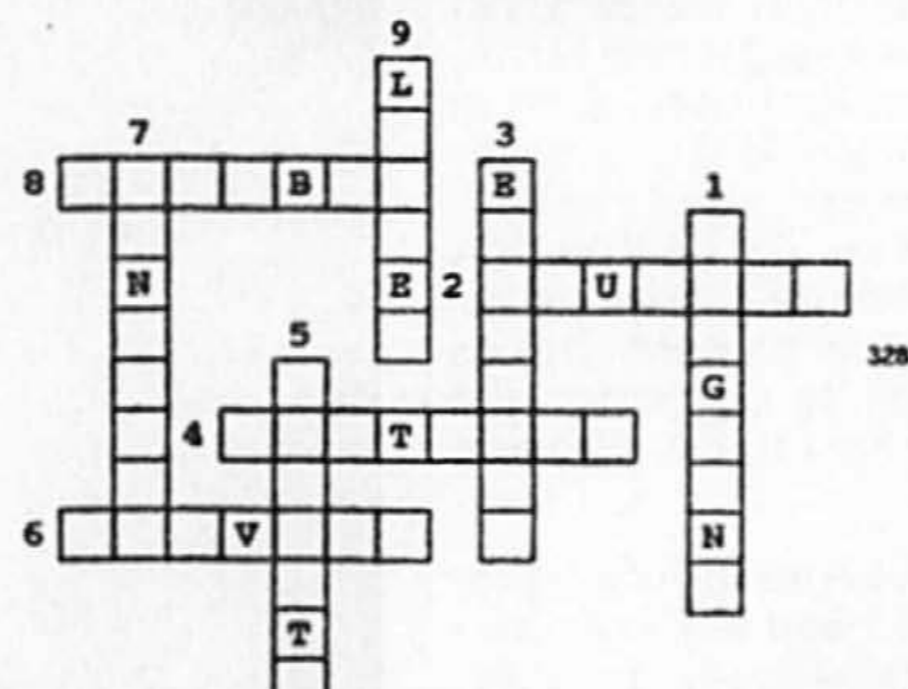
### EXPLICATION DU JEU

Tout d'abord, vous devez trouver les mots correspondant aux définitions, en commençant par le mot codé (dont les lettres sont écrites entre parenthèses). Ce dernier vous est d'une grande aide puisque, une fois trouvé, vous reportez, en suivant le code, chacune de ses lettres dans la grille. (Par ex. 1-2 signifie la case d'intersection des mots 1 et 2, 2-3, celle des mots 2 et 3, etc.). Enfin, il s'agit de compléter la grille en formant une anagramme pour chacun des mots trouvés.

### MOT CODÉ

1-2 7-8 6-7 5-6 3-4 2-3 8-9 4-5  
 DÉFINITION Discours pompeux. (AAEGHNRU)

| MOTS      | DÉFINITIONS   | MOTS      | DÉFINITIONS   |
|-----------|---|-----------|---|
| 1. R----- | Témoigna, par sa mauvaise humeur, de la mauvaise volonté à faire quelque chose. (8 lettres) | 4. E----- | (S')obstinant avec ténacité. (8 lettres)            |
| 2. A----- | Cherche à séduire quelqu'un par la coquetterie. (7 lettres)                                 | 5. E----- | Qui sort de l'ordinaire. (7 lettres)                |
| 3. G----- | Mortification locale qui aboutit à la nécrose des tissus. (8 lettres)                       | 6. B----- | Incapable de garder un secret. (7 lettres)          |
|           |   | 7. C----- | Tirer à coups de canon sur un objectif. (8 lettres) |
|           |   | 8. C----- | Penchai. (7 lettres)                                |
|           |   | 9. R----- | Qui est passé. (6 lettres)                          |



### SOLUTION DU No 327:

1. JEÛNERAI — RAJEUNIE
2. MILAURÉE — JAUMIÈRE
3. ÉTANCHER — TRANCHÉE
4. ÉTENDRA — ARDENTE
5. PÉTAIENT — PATIENTE
6. BENOÎTE — BÉOTIEN
7. DÉPOSÉS — POSSÉDÉ
8. ENTIÈRES — ÉTERNISÉ
9. REPOUSSE — PROUESSE

## Anacroïses

Philippe Guérin

Les anacroïses sont des mots croisés dont les définitions sont remplacées par les lettres de mots à découvrir. Les nombres qui suivent certains tirages correspondent au nombre de solutions possibles dont une seule peut se placer sur la grille. Comme au scrabble, on peut conjurer. Tous les mots à trouver figurent dans l'Officiel du Scrabble (Ed. Larousse). Il n'est donné que les tirages de mots de six lettres et plus.

| HORIZONTALEMENT | 18: EEILORS     | 27: EGOTTU       | 31: EEEIPRTX    | 35: EILSSS      |
|-----------------|-----------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 1: AAEGIP (2)   | 20: BEEELSS     | 28: ACCEMNOS     | 32: AGOMRT      | 36: CEHPSSY     |
| 5: BLORTU       | 23: AEILLNT (3) | 29: EGIOPRSU (2) | 33: CEORRS (3)  | 39: AAIRTTT (4) |
| 9: BEEGLS (2)   | 26: EFiILONU    | 30: AERRSU (4)   | 34: CEENRSU (5) | 40: AEEIRR      |

| VERTICALEMENT | 1: AADNRP | 2: AEINOST (3) | 3: AEILMNT (2) | 4: AEGILLUX | 5: BEELRSSU | 6: EELORTT | 7: BEILNOTU | 8: EELLRT (4) | 9: AEEGPTY | 10: ELORTU (3) | 11: EEILOTT (2) | 12: EENRSSU |
|---------------|-----------|----------------|----------------|-------------|-------------|------------|-------------|---------------|------------|----------------|-----------------|-------------|
|---------------|-----------|----------------|----------------|-------------|-------------|------------|-------------|---------------|------------|----------------|-----------------|-------------|

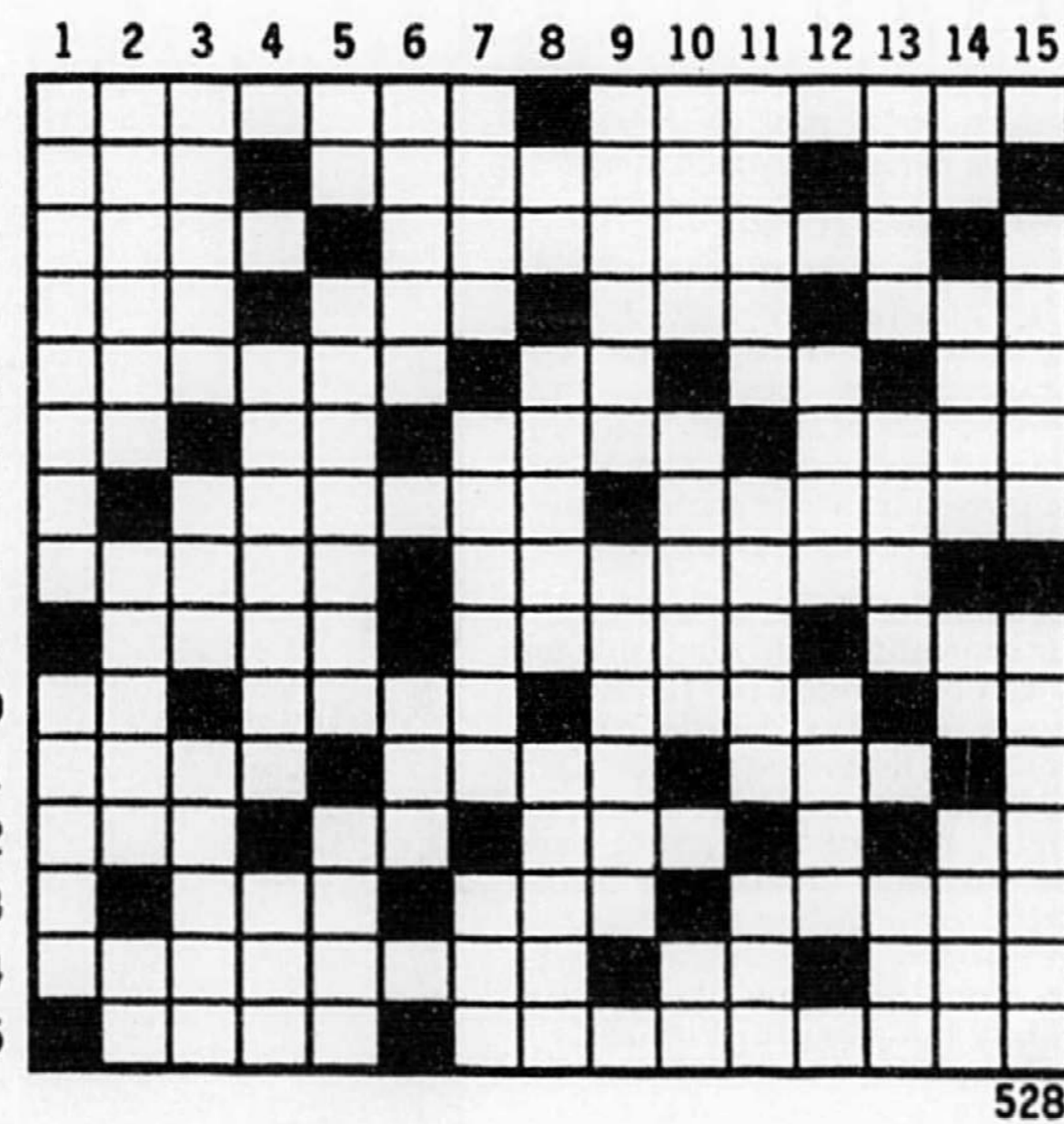
|    |   |   |   |    |   |   |   |   |    |    |    |
|----|---|---|---|----|---|---|---|---|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5  | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 |   |   |   | 14 |   |   |   |   | 15 |    |    |
|    |   |   |   | 16 |   |   |   |   | 17 |    |    |
|    |   |   |   | 18 |   |   |   |   | 19 |    |    |
|    |   |   |   | 20 |   |   |   |   | 21 |    |    |
|    |   |   |   | 22 |   |   |   |   | 23 |    |    |
|    |   |   |   | 24 |   |   |   |   | 25 |    |    |
|    |   |   |   | 26 |   |   |   |   | 27 |    |    |
|    |   |   |   | 28 |   |   |   |   | 29 |    |    |
|    |   |   |   | 30 |   |   |   |   | 31 |    |    |
|    |   |   |   | 32 |   |   |   |   | 33 |    |    |
|    |   |   |   | 34 |   |   |   |   | 35 |    |    |
|    |   |   |   | 36 |   |   |   |   | 37 |    |    |
|    |   |   |   | 38 |   |   |   |   | 39 |    |    |
|    |   |   |   | 40 |   |   |   |   | 41 |    |    |
|    |   |   |   | 42 |   |   |   |   | 43 |    |    |
|    |   |   |   | 44 |   |   |   |   | 45 |    |    |
|    |   |   |   | 46 |   |   |   |   | 47 |    |    |
|    |   |   |   | 48 |   |   |   |   | 49 |    |    |

L'utilisation du terme « anacroïses » est possible grâce à l'amabilité de Michel Charlemagne.

## Mots croisés

### LA GRILLE THÉMATIQUE

DE MICHEL HANNEQUART (COULEURS)

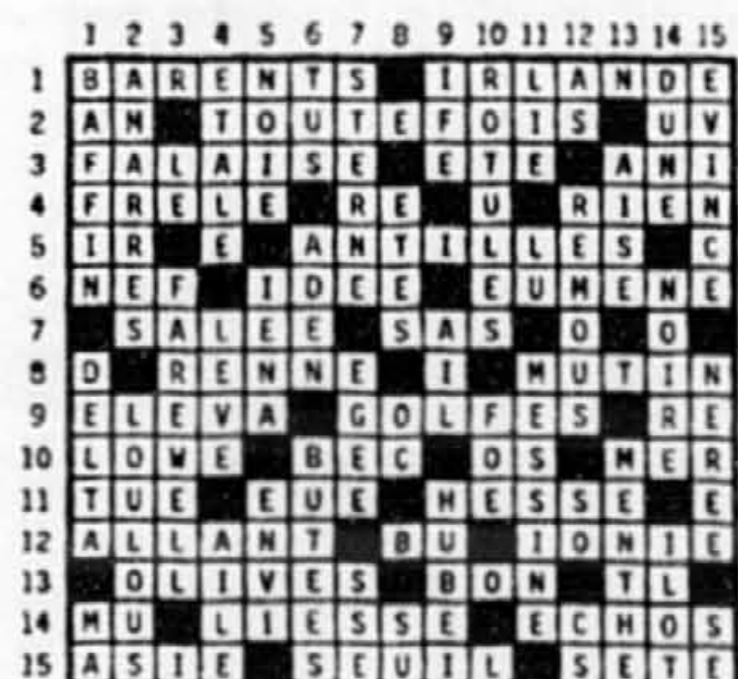


### HORIZONTALEMENT

- 1 Aux couleurs variées — De couleur peu foncée.
- 2 Il est coloré — De la couleur rouge vif du coquelicot — Tibia.
- 3 Lustration — Se dit de certaines soeurs.
- 4 Suffixe — Grande division de la préhistoire — Allez, en latin — Grande école.
- 5 Mouche — Crack — Hypothèse — Il est jaune brillant.
- 6 Article — De même — Souvent bien bleu — À une grande distance.
- 7 Col des Alpes françaises — Il est blanc.
- 8 Du point de vue de — Nuances colorées variant selon l'éclairage.
- 9 Monnaie — Mélangeas — Un de quatre.
- 10 Entre Anouar et Sa-

- 3 Pourris — Site de Laval — Image du Christ.
- 4 Se dit du poil d'un cheval parsemé de taches noires — Pour la troisième fois.
- 5 Titre religieux — Vive, en parlant d'une couleur — Sentiment délicat des convenances.
- 6 Couleur — On y circule.
- 7 Variété de prune — Matière colorante — Pas flou.
- 8 Démonstratif — La plus vieille — Trompe quelqu'un en profitant de sa crédulité.
- 9 Couleur rouge vif — On en trouve de toutes les couleurs.
- 10 Il est blanc — D'une couleur mauve rosé — Étain.
- 11 Anciennes mesures de longueur — Échec — Pas brillant.
- 12 Quelques maisons — Surveillées.
- 13 Couleur — Passe à Compiègne — Terme de belote.
- 14 Existe — Couleur — Réponse — Éclatante, en parlant d'une couleur.
- 15 Qui est d'une couleur chair — Marqués de petites taches brunes ou noires.

### SOLUTION DIMANCHE PROCHAIN



### SOLUTION DE DIMANCHE DERNIER

## Scrabble

Pierre Q.T. Nguyen

## Partie commentée: le début

Cette semaine, je vous propose de débiter une partie avec moi pour la terminer dimanche prochain. Plusieurs coups seront accompagnés de commentaires et de réflexions qui peuvent traverser l'esprit d'un scrabbleur. Alors, sortez vos jeux et bonne partie!

Avant de débiter, placez toutes les lettres à côté de votre jeu, face devant vous de façon à les tirer aisément sans trop les chercher. Balisez ensuite votre grille pour suivre les différentes coordonnées des mots et emplacements. À la gauche de la première colonne, de haut en bas, inscrivez les lettres de «A» à «O»: faites de même avec les chiffres de 1 à 15 dans le haut de la grille, en commençant par la gauche. Assurez-vous que la case centrale étoilée corresponde bien aux coordonnées H-8.

Le premier tirage de la partie est T-R-N-A-E-R-X. Il faut chercher le mot le plus payant en essayant, si possible, de faire doubler la lettre chère, le X. Prenez quelques minutes de réflexion, trois plus précisément selon le règlement. Notez sur un papier le score des mots que vous trouvez, vous pourrez ainsi faire votre choix final le temps venu. Posez ensuite sur votre jeu le mot retenu, soit le top: AXENT pour 30 pts, horizontalement à partir de la case «H-4». Si le mot avait été placé verticalement, il aurait fallu donner «4-H» comme référence.

Après chaque mot posé sur la grille, il est bon de pastiller les endroits intéressants pour préparer les coups subséquents. Dans ce cas-ci, mettez un repère, soit un morceau de papier, une pastille autocollante ou encore une allumette sur la case H-3. Ainsi, on pourra se rappeler de penser à jouer verticalement dans la colonne 3 en terminant AXENT en TAXENT ou FAXENT. Et oui, on peut envoyer des fax! Il existe quatre benjamins (rallonges avant de 3 lettres pour atteindre une case «mot compte triple») au mot AXENT: DESAXENT, DE-

TAXENT, MALAXENT et RELAXENT; ce qui donnerait plus de 50 points. Il faut également remarquer qu'en jouant sur le X, il sera assez facile de doubler la valeur du mot.

Il vous reste R-R comme reliquat et vous y ajoutez M-A-I-T-E. Vous voyez TRAJET en 8-H pour 14 pts mais vous voulez davantage de points. Pas moyen de doubler la valeur du X. «Retaxent» n'est pas valable au scrabble. Le top: 43 pts, 3-C, on joue JARRET qui fait TAXENT au passage. Des quatre benjamins au mot AXENT, seul DETAXENT est maintenant possible à jouer. En plus du S, on peut suffixer le mot JARRET avec un A ou un E car le verbe JARRETER existe, il signifie «garnir de jarretières». Comme la plupart des verbes en -ETER, le T double devant un E muet. Ainsi, quoique peu probable, il pourrait scrabbliser en jouant JARRETERIONS!

Troisième tirage: M+STNEHE. Vous réalisez qu'avec ces sept lettres, on a un scrabble sec en mains: MENTHES. Dommage, le mot est exclu imposable sur la grille. Vous cherchez un A pour faire METHANES (hydrocarbure) ou un I pour HIEMENTS (action d'enfoncer des pavés avec la hie), aucune place disponible. Vous voyez 25 pts avec THES en I-1. Vous ne connaissez pas SEMTEX (type d'explosif) en 5-C pour 32 pts. Mais le top, pour 33 pts, est très connu, THESE en 4-A, formant JE, AS et RE. Aviez-vous repéré cet endroit?

Quatrième tirage: MN+OEBZE. Vous avez à nouveau en mains une lettre chère, le Z. Avec un E, c'est un parfait mariage si vous pensez aux conjugaisons. Vous savez que l'endroit le plus propice pour faire des points est la rangée A. Vous avez tous les atouts pour trouver 54 points. Deux solutions: OBTENEZ en A-2 et TOMBEZ en A-4. Nous retiendrons la seconde, c'est un choix de l'arbitre. Existerait-il un benjamin à TOMBEZ? La réponse: non.

Je vous laisse sur le cinquième tirage: NE+AIEGA. Je l'avoue, c'est un coup très paniquant. La suite: la semaine prochaine...

### Comment jouer la partie de duplicate ci-dessous

La formule duplicate vous permet de rejouer chez vous une partie disputée dans un club ou dans un tournoi. Pour obtenir les règles détaillées, écrivez à: Pierre Q.T. Nguyen; Chronique de scrabble, La Presse; 7, rue St-Jacques; Montréal H2Y 1K9.

Troisième partie du Tournoi de La Baule (France) disputée le 17 avril 1994.

| TIRAGE       | MOT RETENU   | REF. PTS |
|--------------|--------------|----------|
| 1. AIRRTY?   | TITR(E)RA    | H4 64    |
| 2. AAEMIP?   | PAME(R)IAT   | 4A 76    |
| 3. CEHITU    | CHIPEE       | A1 39    |
| 4. TU-EPHIM  | HUME         | 06 29    |
| 5. TFI-ATSU  | STATUFIA     | 10F 65   |
| 6. AEOOQTU   | TOQUE        | N10 42   |
| 7. AO-DELPR  | LEOPARD      | 4L 102   |
| 8. ALLNOR    | ANA          | 82 18    |
| 9. LLOR+NU   | RU           | 10B 15   |
| 10. -EEIRGZY | ERIGEZ       | D10 55   |
| 11. Y-AEEGHS | AYEZ         | 15A 86   |
| 12. EGNB-AEI | ANERGIES (1) | E1 66    |
| 13. DIKORS   | KADIS (2)    | I1 75    |
| 14. IOR+NUVN | UNI          | 11I 20   |
| 15. ORVN+AXT | AVENT        | 14B 47   |
| 16. ORBCW+EM | DIX          | 6D 33    |
| 17. WM+LOSS  | COBIER (3)   | L7 26    |
| 18. ME+NOVS  | SLOWS        | 13B 28   |
| 19. M+ELLNO  | NOVEES       | M3 27    |
| 20. LLNO+JUB | MELA         | A12 16   |
| 21. LLNOU+F  | JOB          | 4L 24    |
| 22. LLNOU+F  | FILOU        | 50 21    |

### Commentaires:

- 1 — ANERGIE, absence de réaction.
- 2 — KADI, ou CADJ, jeu musulman.
- 3 — COBIER, réservoir à compartiments dans les marais salants.

| Résultats:                | Pts          |
|---------------------------|--------------|
| 1er Jean-François Lachaud | 951          |
| 2e Emmanuel Rivalan       | 950          |
| 3e Jacques Fournier       | 949          |
| 10e.....920               | 100e.....828 |

## Écologie et environnement...

## Fleurs d'oiseaux-mouches

DANIEL GAGNON  
collaboration spéciale

La lobélie du cardinal est une « fleur d'oiseau-mouche » par excellence. Elle est rouge écarlate et ses fleurs tubulaires n'offrent pas de « piste d'atterrissage », la rendant inaccessible aux insectes. Elle n'exhale pas non plus de parfum. Cependant, au fond du tube floral se trouve un nectar très abondant. Cette combinaison de caractéristiques convient parfaitement à l'oiseau-mouche, que nous appelons aussi le colibri. Cette fleur figure parmi les plus spectaculaires au Québec. Elle rivalise avec nos plus belles orchidées sauvages. Je l'ai observée pour la première fois au bord du ruisseau du lac Leamy, il y a au moins 25 ans, du bateau de mon père. Il a d'ailleurs dû interrompre notre excursion, le temps de prélever une des fleurs de la tige pour fins d'identification! Depuis ce temps, c'est avec plaisir que chaque année, vers la fin de l'été, j'anticipe la floraison de la lobélie du cardinal.

En août, lorsque les eaux des rivières du sud du Québec sont à leur niveau le plus bas, on la verra fleurir sur les rivages ainsi exposés. On ne la retrouve jamais en grandes quantités. Elle est plutôt solitaire ou, encore, se retrouve en petits groupes dispersés, ici et là, le long des rivages. Il semblerait que l'érosion des rives par les glaces printanières lui soit favorable. Cette érosion détruit de nombreuses autres plantes de rivage, trop denses, qui lui font compétition.

## Quelle couleur attire le plus les oiseaux-mouches?

Répondez à la question ci-haut et gagnez une paire de billets pour visiter le Biodôme et le Planétarium. Deux bonnes réponses seront choisies au hasard chaque vendredi. Adressez vos réponses à :

Chronique écologie et environnement  
Biodôme de Montréal  
4777, avenue  
Pierre-de-Coubertin  
Montréal, Québec  
H1V 1B3

La réponse à la question de la semaine dernière est : La coccinelle.

La lobélie du cardinal est une fleur à oiseau-mouche typique. Ses fleurs rouges sont hautement visibles et très attirantes pour les oiseaux, qui ont une excellente vision des couleurs. Pour les insectes, la couleur rouge ne se distingue pas d'un fond vert. La fleur de la lobélie du cardinal forme un long tube étroit. Le colibri à gorge rubis y plonge son long bec mince et droit afin d'en extraire le nectar. Ce nectar est relativement peu concentré (26 % de sucrose, 74 % d'eau), facilitant ainsi son extraction par capillarité. Moins un liquide est concentré et visqueux, plus il montera rapidement le long d'un capillaire, c'est-à-dire un tube de très petit diamètre. C'est exactement le mécanisme utilisé par les oiseaux-mouches, dont la langue est sillonnée de rainures qui agissent comme des capillaires. La rapidité de l'extraction est très importante puisqu'un oiseau-mouche ne se pose jamais sur une fleur. Il ne passe que quelques secondes à chaque fleur.

Le colibri butine la lobélie du cardinal en faisant du « sur place » en vol. Il avance, il recule, pour plonger et retirer son bec de chaque fleur, montant et descendant avec aise d'une fleur à l'autre. On ne distingue pas ses petites ailes tellement elles bougent vite, à près de 90 battements par seconde. On détecte souvent la présence d'un oiseau-mouche grâce au bruit qu'il fait. J'ai déjà été surpris, en pleine forêt, par le vrombissement sourd d'un oiseau-mouche arrivant soudainement tout près de mon oreille. Il était venu inspecter mon casque de sécurité de couleur orange, espérant sans doute trouver beaucoup de nectar dans cette grosse « fleur »!

En examinant les fleurs de la lobélie du cardinal plus attentivement, on remarque que ses étamines — contenant le pollen — sont regroupées ensemble et dépassent un peu du tube formé par la fleur (voir la photo). Lorsque le colibri à gorge rubis visite une fleur, le pollen est déposé sur sa tête. Il transportera ce pollen vers une autre fleur, effectuant ainsi une pollinisation croisée. Le pistil — la partie femelle de la fleur — est réceptif seulement après que les étamines sont fécondées. Pourquoi? Afin que chaque fleur soit bien pollinisée par le pollen venant d'une autre fleur. On a démontré que la phase mâle (où les étamines sont exposées) dure six jours chez une fleur de lobélie du cardinal; elle est suivie de la phase femelle (où le pistil attend le pollen d'une autre fleur), qui



La lobélie du cardinal est pollinisée par le colibri à gorge rubis.

dure trois jours. Durant la phase mâle, la fleur produit deux fois plus de nectar que durant la phase femelle.

On compte près de 320 espèces d'oiseaux-mouches, tous indigènes aux Amériques. On les retrouve de l'Alaska à la Terre de Feu, en passant par les forêts tropicales humides jusqu'à la limite des neiges éternelles, à 4800 mètres d'altitude, dans les Andes. Au Canada, on ne trouve que quatre espèces d'oiseaux-mouches, dont une seule au Québec, le colibri à gorge rubis. Celui-ci mesure à peine huit centimètres de longueur, incluant

son bec d'un centimètre et demi! Je n'ai trouvé un nid de colibri qu'une seule fois, il y a plusieurs années, par pur hasard. Ce nid ressemble à une petite coupe de pas plus de trois centimètres de large, soigneusement construite de fibres et de duvet végétal, ainsi que de fils de toile d'araignée. Mais ce sont les deux minuscules oeufs blancs qui m'ont le plus frappé. On aurait dit deux comprimés d'aspirine au fond du nid! Le record du plus petit oiseau du monde est tenu par une espèce d'oiseau-mouche de Cuba, qui ne mesure pas plus de cinq centimètres de longueur, bec inclus.

Le colibri à gorge rubis habite le Québec seulement l'été, durant sa période de nidification. Il hiverne du nord du Mexique jusqu'au Costa Rica. Apparemment, les individus qui nichent dans l'est de l'Amérique du Nord arrivent au sud de la Floride l'automne venu, et traversent ensuite le golfe du Mexique en entier en une seule envolée. On sait que ses besoins énergétiques sont très élevés, car son métabolisme est très rapide. Comment le colibri peut-il voler si longtemps sans tomber d'inanition? On ne connaît pas la réponse précise. On sait que, durant la nuit, et même durant les jours où la nourriture est peu abondante, le colibri à gorge rubis entre en torpeur. La fréquence de ses battements de cœur diminue, de même que la température de son corps. Cela lui permet de conserver ses énergies pour la recherche de nourriture, le matin venu.

Les oiseaux-mouches sont petits, mais ils peuvent être de redoutables adversaires. Plusieurs ont un comportement territorial. Ils patrouillent un territoire qui contient une certaine quantité de fleurs et ils le défendent féroce contre les intrus. Les couleurs très vives et iridescentes de plusieurs espèces sont probablement reliées à la territorialité. Chez le colibri à gorge rubis, la coloration verte iridescente de la tête et du dos est agrémentée d'une tache rouge sur la gorge du mâle. Ce dernier chassera tout autre mâle de ses fleurs ou de son abreuvoir, si vous en installez un dans votre cour.

La prochaine fois que vous observerez des fleurs rouges de forme allongée, partout où vous vous trouverez dans les Amériques, peut-être aurez-vous aussi la chance d'observer une des spectaculaires espèces d'oiseaux-mouches de l'endroit. Plusieurs centres écologiques placent des abreuvoirs à nectar pour les attirer, comme au parc national de Monte Verde au Costa Rica, pour le plus grand plaisir des écotouristes. Ici, au Québec, surveillez les lobélies du cardinal, mais aussi d'autres fleurs sauvages telles les impatientes du cap et les ancolies du Canada, de même que des plantes cultivées telles les fuschias, les columneas et les gillias.

Daniel Gagnon est directeur de la recherche au Biodôme de Montréal et professeur à l'UQAM.

## La flore laurentienne



## Épilobe à feuilles étroites

Floraison estivale. Clairières et bois brûlés, lieux incultes, dans la partie tempérée de l'Amérique du Nord. Les paysages laurentiens — qui malheureusement sont si souvent modelés par les feux de forêts — n'ont rien de plus caractéristique que le grand développement de l'épilobe à feuilles étroites. En plein été, toutes les étendues découvertes et incultes sont animées par la riche couleur magenta des innombrables inflorescences, qu'accompagne en cette saison la blancheur ubiquiste des anaphales. Cet épilobe circumboréal couvre de même la Sibérie et la Russie, et il a été proposé comme fleur nationale russe. La grappe fleurit de bas en haut, et l'axe s'allonge au fur et à mesure de l'anthèse qui dure souvent de juin à septembre. Ses principaux visiteurs sont les bourdons, qui dorment souvent sur les fleurs durant la nuit. L'espèce est très prolifique: un fort épi peut porter plus de cent capsules dont chacune contient en moyenne 450 graines. Les Indiens se servent de la plante pour composer une « tisane de racine d'écrouelles ». La racine pilée est aussi employée en emplâtre contre les furoncles.

Texte extrait de l'ouvrage La Flore Laurentienne par le Frère MARIE-VICTORIN, e.c.c.  
(C) Presses de l'Université de Montréal, 1993, p. 370.

## Les petits compagnons

## Ces étonnants oiseaux parleurs

DR FRANÇOIS LUBRINA  
collaboration spéciale

Nombre d'espèces animales sont capables, avec plus ou moins de bonheur certes, de s'exprimer. Le singe grâce à ses cris ou ses grimaces. Minet par ses battements de queue intempestifs lorsqu'il est inquiet. Pitou en grognant quand on tarde à remplir son écuelle... Mais en matière de communication verbale, perruches, perroquets et autres oiseaux parleurs et capables de nous imiter en haute fidélité demeurent ceux qui nous épatent et amusent le plus.

L'intérêt, voire la curiosité de l'humanité à l'égard des oiseaux parleurs, est un phénomène vieux comme le monde. De la Chine ancienne à l'Égypte pharaonique, en passant par les civilisations précolombiennes, leur gracieux babillage aura charmé bien des peuples et laissé nombre de traces. En Occident, le premier psittacidé connu (c'est la famille à laquelle appartiennent perroquets, perruches, inséparables...) aura été la Perruche à tête brune originaire des Indes.

À Rome, selon l'encyclopédiste et avocat Varron, les perroquets étaient logés, chez certains riches amateurs, dans des cages d'argent, d'écaïlle ou d'ivoire. Le prix d'un oiseau beau parleur pouvait dépasser alors celui d'un esclave. Certains sénateurs romains s'en allaient même fièrement au Sénat leur perroquet perché sur le poing. Il faut dire que le naturaliste Plinius en avait élogieusement vanté les mérites oratoires dans son histoire naturelle: « Ceux qui imitent le mieux la voix humaine sont les perroquets, qui suivent même une conversation. Ils saluent les empereurs, et prononcent les paroles qu'on leur a apprises. Le

vin surtout les met en gaieté... » De vrais parlementaires, quoi!

## Perroquets royaux

Au même titre que les chiens et les bouffons royaux, les oiseaux parleurs vivront dans l'entourage des princes et des monarques. En France en particulier où, à partir de Charles V, les rois possédèrent de gigantesques et magnifiques volières.

La capacité de certains oiseaux pour reproduire certains sons en des circonstances particulières (encore appelée *écholalie*) requiert tout de même de leur part un développement psychique supérieur. Plus qu'une petite cervelle d'oiseau! Nombre de naturalistes, ornithologues et autres spécialistes s'accordent d'ailleurs pour dire que les oiseaux parleurs sont les plus évolués.

Buffon pourtant, dans son *Histoire naturelle* en 44 volumes, remettait sérieusement en cause l'intelligence, au sens propre, des perroquets: « Jaser n'est pas parler, et les paroles ne font langue que quand elles expriment l'intelligence et qu'elles peuvent la communiquer. Or ces oiseaux, auxquels rien ne manque pour la facilité de la parole, manquent de cette expression de l'intelligence qui seule fait la haute faculté du langage: ils en sont privés comme tous les autres animaux... »

## « Ca va, Coco? »

Pour ceux qui, d'aventure, voudraient enseigner à leur oiseau parler l'art ardu de s'exprimer clairement dans la langue de Molière (ou de Shakespeare selon que vous êtes respectueux ou non de la Loi 101) voici quelques conseils pratiques fournis par le Dr Philippe de Wailly, vétérinaire et grand spécialiste des oiseaux:

— considérez votre perroquet comme un véritable petit élève qui exigera de vous un minimum de pédagogie. Des leçons régulières, de la patience et beaucoup de psychologie aussi.  
— l'apprentissage de la parole



L'ara rouge et vert est une espèce de grande taille (85 à 90 cm), avec toutefois des facultés d'imitation assez réduites.

est plus facile avec un jeune sujet qu'avec un adulte averti,

— si vous avez plusieurs oiseaux, il faudra donner à chacun des leçons particulières, dans un lieu isolé de préférence, un seul volatile à la fois. La présence d'une tierce personne ou d'un autre animal (Minet qui s'amuse à narguer Jacquot pendant la classe) ne peut que distraire ou dissiper votre élève, fut-il des plus studieux,

— les leçons seront données à heures régulières et au moment propice: quand votre élève est bien reposé et le ventre plein de préférence (« Ventre affamé n'a point d'oreilles » ne disait pas pour rien La Fontaine!) Buffon conseille donc... « de choisir l'heure du soir, après le repas des perroquets, pour leur donner leçon, parce qu'étant alors plus satisfaits ils deviennent plus dociles et plus attentifs. On a comparé l'éducation du perroquet à celle de l'enfant: il y aurait souvent plus de raison de comparer l'éducation de l'enfant à celle du perroquet ».

— si la leçon quotidienne demeure l'idéal, deux ou trois leçons hebdomadaires seront amplement suffisantes pour acquiescer une bonne jasette. L'important en matière d'apprentissage, et comme en toute chose, demeurant la régularité,

— commencez par lui faire assimiler un mot ou une phrase toute simple: du genre « Papa ». Ou bien: « Ça va, Coco? » Il faudra répéter cette même petite phrase lentement, patiemment, en articulant bien et ce, plusieurs fois par jour. C'est seulement lorsque votre oiseau aura bien assimilé son tout premier mot que vous pourrez enrichir peu à peu son vocabulaire,

— il convient d'établir avec votre élève une relation de confiance, de sécurité et d'amitié. Et pour le stimuler un système de récompenses aussi. Il sera d'ailleurs incité à mémoriser et à répéter en sachant d'avance qu'il sera récompensé. C'est ce qu'on appelle, en psychologie comportementale, le « renforcement po-

sitif ». Mais, outre une gâterie comestible (friandise, morceau de fruit, aliments dont il raffole...) une bonne récompense peut consister aussi en paroles d'encouragement ou caresses. À prendre son oiseau dans la main ou lui faire un gros bec (le surnom du bonheur pour un volatile!). De plus, les perroquets adorent aussi qu'on les gratte derrière le cou ou la tête,

— à l'inverse, il vous faudra parfois sévir ou gronder si votre élève se révèle indiscipliné ou chahute pendant vos cours. Qui aime bien, châtie bien aussi, et il s'agit alors de « renforcement négatif ». Pour le punir, recouvrez donc un court moment sa cage pour le dissuader par exemple de répéter ces gros mots qu'il a malencontreusement appris (de vous?). Évitez cependant de trop l'engueuler: si votre « Toto » est rancunier de nature, il risque fort de vous boudier, et pour longtemps,

— enfin, lorsque votre oiseau jaseur (et non pas raseur, j'espè-

re) aura acquis un certain vocabulaire, faites lui alors associer aux mots des faits ou des objets précis et dans un ordre logique: du genre dire « Bonsoir » en fin de journée (et non pas à 6 heures du matin); « On va manger » ou « Bon appétit » avant les repas; ou encore la phrase « Jacquot veut un biscuit » sera scrupuleusement accompagnée de l'octroi d'un biscuit. À ce rythme, « Momo » finira même par interpellé chaque membre de la famille (Minou et Médor compris) par son petit nom, de même que Bernard Derome aux nouvelles de 22 heures!

Pour en savoir plus long sur les oiseaux parleurs, leurs capacités insoupçonnées, leur éducation, leur alimentation, leur santé... et bien d'autres menus et utiles détails encore, je vous conseille de lire l'excellent et tout dernier livre du Dr Philippe et d'Isabelle de Wailly: *Perruches, perroquets et autres oiseaux parleurs* dans la collection *Nos amis les animaux*, aux Éditions Solar.